



## DAB+ RADIO WITH BLUETOOTH® SBL D6 A1

(GB) (IE) (NI)

### DAB+ RADIO WITH BLUETOOTH®

Operation and safety notes

(DK)

### DAB+ RADIO MED BLUETOOTH®

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(FR) (BE)

### RADIO DAB+ AVEC BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

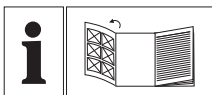
### DAB+ RADIO MET BLUETOOTH®

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(DE) (AT) (CH)

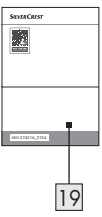
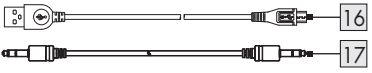
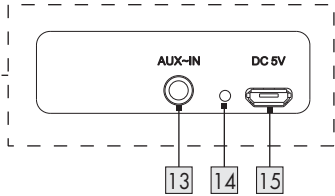
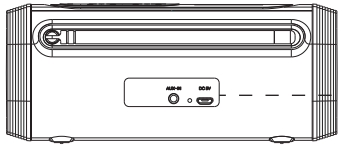
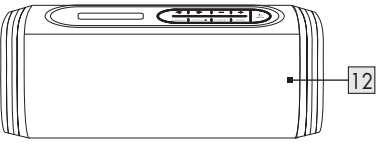
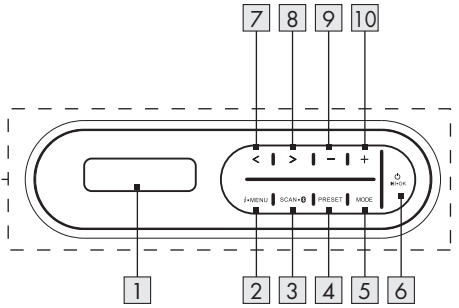
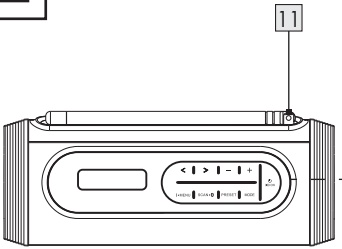
### DAB+ RADIO MIT BLUETOOTH®

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB/IE/NI	Page	5
DK	Side	39
FR/BE	Page	73
NL/BE	Pagina	107
DE/AT/CH	Seite	141

**A**



<b>Warnings and symbols used</b> .....	7
<b>Introduction</b> .....	8
Intended use. ....	9
Trademark notices .....	9
Scope of delivery .....	10
Description of parts .....	10
Technical data .....	11
<b>Safety instructions</b> .....	12
Safety instructions for built-in rechargeable batteries .....	16
<b>Before use</b> .....	17
Unpacking .....	17
Charging the battery .....	18
Switching the product on/off .....	19
Mode selection .....	19
System settings .....	19
<b>FM operation</b> .....	22
Searching stations .....	22
Scanning functions .....	23
FM display modes .....	24
<b>DAB+ operation</b> .....	25
Full scan .....	25
Manual tuning .....	25
Deleting unavailable stations .....	26
DAB display modes .....	26

<b>Presetting currently active station</b> .....	28
<b>Recalling a preset station</b> .....	28
<b>Bluetooth operation</b> .....	29
Disconnecting the product from a Bluetooth playback device .....	30
Button functions .....	31
AUX-In operation .....	32
<b>Cleaning</b> .....	32
<b>Storage during non-use</b> .....	33
<b>Troubleshooting</b> .....	33
<b>Glossary</b> .....	34
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	35
<b>Disposal</b> .....	35
<b>Warranty</b> .....	37

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging, and on the product:



**DANGER!** This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.







**WARNING!** This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.

	<p>This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.</p>
	<p><b>NOTE:</b> This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>
	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

## DAB+ RADIO WITH BLUETOOTH®

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

The DAB+ radio with Bluetooth (hereinafter called “product”) is a consumer electronics device. It is used for the reception and playback of analogue and digital radio programs. The product is also intended to render audio transmitted via Bluetooth or jack lead. This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes. This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered un-warranted. Any such use is at your own risk.

## ● **Trademark notices**

- USB<sup>®</sup> is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth<sup>®</sup> SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.



## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1x DAB+ radio with Bluetooth
- 1x Charging cable  
(Micro-USB / USB type A)
- 1x 3.5 mm jack cable
- 1x Instructions for use
- 1x Quick start guide

## ● Description of parts

- 1 Display
- 2 **i• MENU** button
- 3 **SCAN • 0** button
- 4 **PRESET** button
- 5 **MODE** button
- 6 **⏻ • ▶ | • OK** button
- 7 **<** button
- 8 **>** button
- 9 **-** button
- 10 **+** button
- 11 Telescopic antenna
- 12 Speaker
- 13 3.5 mm jack socket
- 14 Battery charge indicator
- 15 Micro-USB socket
- 16 Charging cable  
(Micro-USB / USB type A)
- 17 3.5 mm jack cable
- 18 Instructions for use
- 19 Quick start guide

## ● Technical data

### Power supply:

- Micro-USB socket: 5 V  $\overline{\text{---}}$ , 1.0 A
- Battery: 1 x 3.7 V rechargeable Lithium-Ion battery with 2000 mAh (not replaceable)

---

Battery power: 7.4 Wh

---

Music output: max. 6 W RMS

---

Wireless standard: Bluetooth 5.0

---

Bluetooth frequency band: 2400 to 2483.5 MHz

---

Max. transmitted power: 1 mW

---

DAB reception range: 174 to 240 MHz

---

FM reception range: 87.5 to 108 MHz

---

Preset stations (storage): 30 (DAB)  
30 (FM)

---

AUX-IN connection: 3.5 mm jack socket

---

Dimensions: approx. 17.5 x 7 x 7.5 cm (W x D x H)

---

Weight: approx. 420 g

---

Operating conditions: +5 to +35 °C, 40 to 85 % rel. humidity

---

Storage temperature: 0 to +40 °C

---

Bluetooth protocols: AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)

---

Operation time: approx. 9 hours music playback (at medium volume)

---

Charging time: approx. 3.5 hours

---



## Safety instructions

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage.

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!

**m DANGER! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

**m DANGER!**

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product. The product is not a toy.

### **m WARNING!**

- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not throw the product into fire and do not expose it to high temperatures.

### **m RISK OF DAMAGE!**

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!

- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again!
- Do not place burning candles or open fire on or near the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Only use/charge the product in a dry environment as it is not protected from drip and splash water.
- Do not place the product on treated surfaces. Otherwise the rubber feet and/or the surface may be damaged.
- Never charge the product via the USB port of a PC/notebook.  
Only charge the product using a USB power adaptor (not included). The output current of the USB power adaptor must be at least 1 A.

## **m WARNING!**

### **Wireless interface**

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

## **m ATTENTION!**

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such devices.

### ● **Safety instructions for built-in rechargeable batteries**

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.



#### **WARNING! RISK OF**

**EXPLOSION!** Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.



If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can be overheated
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

## ● **Before use**

### ● **Unpacking**

- Remove all packaging materials (including foils).
- Verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface.







## ● Charging the battery


- Charge the integrated rechargeable battery prior to first use.

**i NOTE:** Never charge the product via the USB port of a PC/notebook.

Only charge the product using a USB power adaptor (not included). The output current of the USB power adaptor must be at least 1 A.

- When the battery is drained,  is flashing in the display . In this case, charge the battery as soon as possible.
- Insert the Micro-USB plug of the charging cable  into the Micro-USB socket . Insert the USB type A plug into a USB port on a USB power adaptor (not included).

### **i NOTES:**

- The battery charge indicator  lights up red during charging. It turns green once charging is completed. Charging a drained battery takes approx. 3.5 hours.
- You may use the product during charging. However, doing so will extend the charging time significantly.
- Once charging is complete, unplug the Micro-USB plug.

## ● Switching the product on/off

- Switching on: Briefly press **⏻ • ▶| • OK** **6**.
- Switching off: Press and hold **⏻ • ▶| • OK** **6** for 2 seconds.

## ● Mode selection

- Select from the modes **DAB**, **FM**, **Bluetooth** or **Auxiliary Input**: Press **MODE** **5**.

## ● System settings

- Display the menu: Press and hold **i • MENU** **2**.
- Select menu point: Press **<** **7** or **>** **8**.
- ① **NOTE:** Select the menu item **System**.  
The menu display differs depending on the selected operating mode.
- Change values: Press **<** **7** or **>** **8**.
- Confirm value/selection: Press **⏻ • ▶| • OK** **6**.
- Return to previous level: Press **i • MENU** **2**.

## System settings

### 1. Time

- ↳ **Set Time/Date**
- ↳ **Set time**
  - ↳ **00:00**
- ↳ **Set date**
- ↳ **Auto Update**
  - (Automatic time update)
  - ↳ **No Update**
    - (No automatic time update)
  - ↳ **Update from FM**
    - (Automatic time update from FM)
  - ↳ **Update from DAB**
    - (Automatic time update from DAB)
  - ↳ **Update from Any**
    - (Automatic time update from FM or DAB)
- ↳ **Set 12 / 24 hour**
  - (12 or 24 hour display)
  - ↳ **Set 24 hour**
    - (24 hour display)
  - ↳ **Set 12 hour**
    - (12 hour display)
- ↳ **Set date format**
  - ↳ **DD-MM-YYYY**
    - ("Day-Month-Year")
  - ↳ **MM-DD-YYYY**
    - ("Month-Day-Year")

2. LCD backlight setting
  - ↳ **Timeout**
    - ↳ **On, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 seconds**
  - ⓘ **NOTE:** If you select the setting **On**, the LCD backlight will be switched on permanently.
  - ↳ **On level**
    - ↳ **High - Medium - Low**
3. Language
  - ↳ English, German, Italian, French, Dutch, Spanish, Portuguese, Swedish, Danish, Norwegian, Finnish, Polish
4. **Factory Reset**
  - ↳ **NO**
  - ↳ **YES**
  - ⓘ **NOTE:** All previously saved stations will be lost after factory reset.
5. **SW version**
  - ↳ Version number

### **Volume adjustment**

- Increase volume: Briefly press **+** button 10 or press and hold for fast increase.
- Reduce volume: Briefly press **-** button 9 or press and hold for fast reduction.

## ● **FM operation**

- Press **MODE** [5] repeatedly, until **FM** is shown in the display [1].
- ① **NOTE:** The antenna [11] must be fully extended for FM operation.

## ● **Searching stations**

- Press and hold **MENU** [2] for 2 seconds.
- Select **Scan setting**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press **OK** [6].
- Select setting: Press < [7] or > [8].

Setting	Function
<b>Strong stations only</b>	Search for stations with strong signal only.
<b>All stations</b>	Search for all stations.

- Confirm selection: Press **OK** [6].

## ● Scanning functions

- Choose from 3 scanning functions to select a radio station.

Setting	Function
<b>Auto scan</b>	Start scanning in the desired direction: Press and hold < <b>7</b> or > <b>8</b> . The scan stops automatically at the next station received.
<b>Manual scan</b>	Search for FM stations manually: Briefly press < <b>7</b> or > <b>8</b> (each press changes the frequency by 0.05 MHz).
<b>AMS</b>	Full automatic scan: Briefly press <b>SCAN</b> <b>•</b> <b>3</b> . All detected stations are automatically assigned to the 30 station slots. The search starts at the lowest frequency. Depending on the reception quality, not all station slots might be assigned.

## ● FM display modes

- Choose FM display mode: Briefly press **i• MENU** 2.

Display mode	Function
<b>Program Type</b>	Displays the genre of the broadcast programme.
<b>Frequency</b>	Displays the station's frequency.
<b>Time</b>	Displays the current time (provided by the broadcaster).
<b>Date</b>	Displays the current date (provided by the broadcaster).
<b>Radio text</b>	Displays a scrolling message giving real-time information, e.g. song title, news headlines, etc.

- Each time you press **i• MENU** 2, the next item is displayed.

## ● **DAB+ operation**

- Press **MODE** [5] repeatedly, until **DAB** is shown in the display [1].

## ● **Full scan**

Perform a complete station search in the DAB frequency range:

- Press and hold *i*• **MENU** [2] for 2 seconds.
- Select the menu item **Full scan** by pressing the < [7] and > [8] buttons.
- Confirm the selection by pressing the ⏻•▶|• **OK** [6] button.
- All detected stations are stored automatically.
- Select station: Press < [7] or > [8]. The displayed station will be played back after approx. 2 seconds.

**i** **NOTE:** The scan also starts when you press **SCAN** •📶 [3] in playback mode.

## ● **Manual tuning**

- The signal strength is displayed. No sound is emitted by the product while manually tuning. The newly tuned station can be found in the **Station list**.
- Press and hold *i*• **MENU** [2] for 2 seconds.
- Select **Manual tune**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ⏻•▶|• **OK** [6].
- Select channel: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ⏻•▶|• **OK** [6] twice.



## ● Deleting unavailable stations

- Press and hold **i**• **MENU** [2].
- Select **Prune**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ⏻•▶|• **OK** [6].
- Select **YES**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ⏻•▶|• **OK** [6].

**i** **NOTE:** Unavailable stations can only be detected after another complete search (e.g. at a different location). In this case, the affected station is preceded by **?**. After the **Prune** function has been performed, the correspondingly marked stations are no longer available in the station list.

## ● DAB display modes

- Choose DAB display mode: Press **i**• **MENU** [2].

Display mode	Function
<b>Signal strength</b>	Displays a bar indicating the signal strength.
<b>Program Type</b>	Displays the genre of the broadcast programme.

<b>Display mode</b>	<b>Function</b>
<b>Ensemble</b>	Displays the name of the multiplex containing the station you are listening to.
<b>Frequency</b>	Displays the station's frequency.
<b>Signal error</b>	Displays the signal error rate.
<b>Bitrate and Codec</b>	Displays the radio mode and the received audio bit rate.
<b>Time</b>	Displays the current time (provided by the broadcaster).
<b>Date</b>	Displays the current date (provided by the broadcaster).
<b>Radio text</b>	Displays a scrolling message giving real-time information, e.g. song title, news headlines, etc.
<b>Title</b>	Displays the title of the broadcast programme.
<b>Artist</b>	Displays the artist of the broadcast programme.

- Each time you press **i** • **MENU** 2, the next item is displayed.

## ● Presetting currently active station

You can store up to 60 stations (30 FM and 30 DAB).

- Press and hold **PRESET** 4 for about 2 seconds.
- **Preset store<#:(Empty)>** appears on the display 1.
- Select a desired station number: Press **<** 7 or **>** 8.
- Confirm selection: Press **⏻** • **▶** • **OK** 6.
- The station is stored. **Preset # stored** appears on the display 1.

**i** **NOTE:** Station numbers under which stations are already stored will be overwritten.

## ● Recalling a preset station

- Recall a previously saved station: Briefly press **PRESET** 4.
- Select the desired preset station number: Press **<** 7 or **>** 8.
- Confirm selection: Press **⏻** • **▶** • **OK** 6.

**i** **NOTE:** **Preset Empty** is displayed if the preset number is unoccupied.

## ● **Bluetooth operation**


- Select Bluetooth mode: Press **MODE** [5] repeatedly, until **Bluetooth** is shown in the display [1]. The product attempts to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).

### **Establishing a Bluetooth connection**

- Turn on the playback device (e.g. smartphone or computer). Turn on the search for Bluetooth devices. Note the instruction manual of the playback device. **Connecting** is flashing in the display [1].
- Connect your playback device with the product via Bluetooth. Refer to the instructions for your playback device. Select the entry **SBL D6 A1** from the device list on your playback device. Once the connection has been established, the display [1] shows **Connected** and an acoustic signal sounds. When the product is successfully paired, you can use it for wireless playback of your favourite music.
- The maximum reception range is approx. 10 m. The range may be reduced due to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).




- The playback device must support Bluetooth standard 5.0. Otherwise you may not be able to use all button functions.
- If you exceed the reception range, **Connecting** is flashing in the display **1**. If the connection is not restored within 15 minutes, the product switches off.
- If you enter the reception range with the product switched on in Bluetooth mode, the Bluetooth connection will be established automatically.
- You may need to approve the connection on the playback device.

## ● **Disconnecting the product from a Bluetooth playback device**

- In Bluetooth mode, press and hold **SCAN**  **3** for approx. 2 seconds. **Connecting** is flashing in the display **1**.
- The product is in pairing mode and allows for another playback device to be connected.

## ● Button functions

- Start a playlist on your playback device. You can adjust the volume on the product as described in the following table. Music is played back through the speaker **12**.
- The product offers 6 buttons for Bluetooth operation:

 	■ Switch product on or off: Press and hold the button for approx. 2 seconds.
<b>OK</b> <b>6</b>	■ Pause or continue playback: Press the button briefly.
<b>+</b> <b>10</b>	■ Increase volume: Press the button briefly during playback or press and hold the button for fast increase.
<b>&gt;</b> <b>8</b>	■ Skip to next song in the playlist: Press the button during playback.
<b>-</b> <b>9</b>	■ Reduce volume: Press the button briefly during playback or press and hold the button for fast reduction.
<b>&lt;</b> <b>7</b>	■ Skip to previous song in the playlist (or jump back to the beginning of the current song, if the song has already been played for more than 3 seconds): Press the button during playback.
	<b>① NOTE:</b> If a title has already been played for more than 3 seconds, pressing this key jumps to the beginning of the current title.
<b>SCAN</b>  <b>3</b>	■ Enable/disable Bluetooth connection: Press and hold the button for approx. 2 seconds.

## ● **AUX-In operation**

- Switch off the product and the playback device.
- Plug the 3.5 mm jack cable **17** into the 3.5 mm jack socket **13**.
- Plug the other end of the 3.5 mm jack cable **17** into a suitable output socket (e.g. headphone socket) on the playback device.
- Switch on the product and the playback device.
- Start playback. Set the playback device's volume to the highest level.
- Adjust the volume on the product to your preferred level.

## ● **Cleaning**

- Before cleaning: Immediately remove the connected cable.

**m ATTENTION!** Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use solvent-based cleaning agents, abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Allow the product to dry.





## ● Storage during non-use

- Store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.
- The rechargeable battery needs to be charged regularly.

## ● Troubleshooting

- = Fault
- ⊙ = Possible cause
- = Action
  
- = No function
- ⊙ = Battery drained
- = Recharge the battery (see "Charging the battery").
  
- = No Bluetooth connection
- ⊙ = Product error
- = Switch the product off and on again.
- ⊙ = Playback device error
- = Check if the product can be detected by the playback device.
- = Check if the playback device detects other devices with Bluetooth standard 5.0.



- = No music playback via Bluetooth
- ⊙ = Product error
- = Switch the product off and on again.
- = Press **SCAN** •   to start a new connection process. You need to rebuild the Bluetooth connection to your playback device.
- = Press **+**  to increase the volume.
- ⊙ = Playback device error
- = Increase the volume on the playback device.
  
- = No music playback via cable connection
- ⊙ = Product error
- = Reconnect the cable to the playback device.
- = Increase the volume of the playback device or the product.
  
- = FM station not found
- ⊙ = Weak signal
- = Search manually.
  
- = DAB station not found
- ⊙ = No DAB coverage in your area or poor reception
- = Adjust the position of the telescopic antenna .

## ● **Glossary**

- **Multiplex:** In DAB+ mode, several radio programmes can be transmitted on each frequency. These radio stations are combined in a so-called multiplex. In this multiplex, additional services, such as pictures and text information, can also be transmitted.

- Signal error: The greater the number of signal errors, the more distorted the audio signal arrives at the product. The built-in error protection can compensate for this to a certain extent without deteriorating the audio quality. Displaying the number of signal errors can be helpful in finding a better location to place the product.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG,  
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,  
GERMANY, declares that the product DAB+  
RADIO WITH BLUETOOTH®, HG06840A,  
HG06840B is in compliance with Directives  
2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity  
is available at the following internet address:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Disposal**

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally  
friendly materials, which may be disposed of  
through your local recycling facilities.



Observe the marking of the  
packaging materials for waste  
separation, which are marked with  
abbreviations (a) and numbers  
(b) with following meaning: 1-7:  
plastics / 20-22: paper and  
fibreboard / 80-98: composite  
materials.

## Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

### **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 374216\_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### Service

#### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

#### **NI Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b>	41
<b>Indledning</b>	42
Forskriftsmæssig anvendelse	43
Varemærkeinformation	43
Leveringsomfang	44
Beskrivelse af delene	44
Tekniske data	45
<b>Sikkerhedsanvisninger</b>	46
Sikkerhedsvejledning for genopladelige batterier	50
<b>Før ibrugtagning</b>	51
Udpakning	51
Batteri oplades	52
Til-/frakobling af produktet	53
Funktionsvalg	53
Systemindstillinger	53
<b>FM-funktion</b>	56
Søg station	56
Søgefunktioner	57
FM-visninger	58
<b>DAB+ funktion</b>	59
Fuld scanning	59
Manuel tuning	59
Slet ikke-tilgængelig stationer	60
DAB-visninger	60

<b>Gem aktuelt indstillede station</b> .....	62
<b>Vælg gemt station</b> .....	62
<b>Bluetooth-drift</b> .....	63
Afbryd produktet fra Bluetooth afspilningsapparat .....	64
Knapfunktioner .....	65
AUX-in funktion .....	66
<b>Rengøring</b> .....	66
<b>Opbevaring, når produktet ikke er i brug</b> .....	67
<b>Fejlafhjælpning</b> .....	67
<b>Ordforklaring</b> .....	68
<b>Forenklet EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	69
<b>Bortskaffelse</b> .....	69
<b>Garanti</b> .....	71

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning, på emballagen og på produktet bruges de følgende advarselshenvisninger:



**FARE!** Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



**ADVARSEL!** Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



**FORSIGTIG!** Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.






**OBS!** Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



Dette påbudssymbol betyder, at der skal anvendes egnede beskyttelsehandsker! Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå kvæstelser af hånden fra genstande eller ved kontakt med varme medier eller kemikalier.



	<p><b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>
	<p>Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges før anvendelse af produktet.</p>
	<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.</p>

## **DAB+ RADIO MED BLUETOOTH®**

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Denne DAB+ Radio med Bluetooth (efterfølgende benævnt "Produkt") er et stykke underholdningselektronik. Det anvendes til at modtage og gengive analoge og digitale radioprogrammer. Desuden kan produktet anvendes til gengivelse af lydmateriale, der overføres via Bluetooth eller et jackkabel. Dette produkt er kun til privat brug og må ikke anvendes kommercielt eller industrielt. Dette produkt må ikke anvendes i tropiske klimazoner. Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig. Reklamationer som følge af forkert brug eller på grund af uautoriserede ændringer af produktet er ikke omfattet af garantien. Enhver sådan anvendelse sker på eget ansvar.

## ● **Varemærkeinformation**

- USB<sup>®</sup> er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth<sup>®</sup> betegnelsen og logoet er registrerede varemærker for Bluetooth<sup>®</sup> SIG Inc., og al anvendelse af disse varemærker af OWIM GmbH & Co. KG sker under licens.
- SilverCrest navnet og varemærket tilhører deres respektive ejere.
- Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.

## ● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1x DAB+ Radio med Bluetooth
- 1x Ladekabel  
(micro-USB / USB type A)
- 1x 3,5 mm jackkabel
- 1x Betjeningsvejledning
- 1x Lynvejledning

## ● Beskrivelse af delene

- 1 Display
- 2 Knap **i • MENU**
- 3 Knap **SCAN •**
- 4 Knap **PRESET**
- 5 Knap **MODE**
- 6 Knap **⏻ • ▶ • OK**
- 7 Knap **◀**
- 8 Knap **▶**
- 9 Knap **-**
- 10 Knap **+**
- 11 Teleskopantenne
- 12 Højtaler
- 13 3,5 mm jackfatning
- 14 Genopladeligt batteris ladedisplay
- 15 Micro-USB-fatning
- 16 Ladekabel  
(micro-USB / USB type A)
- 17 3,5 mm jackkabel
- 18 Betjeningsvejledning
- 19 Lynvejledning

## ● Tekniske data

Spændingsforsyning:

- Micro-USB-fatning: 5 V  $\overline{=}$ , 1,0 A

- Genopladeligt

batteri: 1 x 3,7 V genopladeligt  
litiumionbatteri med  
2000 mAh (ikke-  
udskifteligt)

---

Genopladeligt

batteris kapacitet: 7,4 Wh

---

Musikeffekt: maks. 6 W RMS

---

Trådløs standard: Bluetooth 5.0

Bluetooth

frekvensbånd: 2400 til 2483,5 MHz

---

Maks. sendeeffekt: 1 mW

---

DAB-frekvensområde: 174 til 240 MHz

---

FM-frekvensområde: 87,5 til 108 MHz

Stationspladser

(hukommelse): 30 (DAB)  
30 (FM)

---

AUX-IN-tilslutning: 3,5 mm jackfatning

---

Dimensioner: ca. 17,5 x 7 x 7,5 cm  
(B x D x H)

---

Vægt: ca. 420 g

---

Driftsbetingelser: +5 til +35 °C, 40 til  
85 % rel. luftfugtighed

---

Opbevaringstempe-  
ratur: 0 til +40 °C

---

Bluetooth-protokol: AVRCP (til fjernstyring  
af lydfunktioner via  
mobiltelefon), A2DP  
(trådløs lydoverførsel)

---

Driftstid: ca. 9 timers  
musikgengivelse (ved  
middel lydstyrke)

---

Ladetid: ca. 3,5 timer



## Sikkerheds- anvisninger

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedshenvisninger ved anvendelse af produktet. Forkert anvendelse kan medføre person- og tingskader.

Før produktet bruges første gang skal du være fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger! Hvis produktet videregives til andre, skal alle dokumenter medfølge!

### **m FARE! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR BØRN OG SPÆDBØRN!**

#### **m FARE!**

##### **■ KVÆLNINGSFARE!**

Emballagematerialer er ikke legetøj. Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagematerialer udgør en potentiel risikosituation, fx kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke udføre rengørings- og vedligeholdelsesarbejder uden opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Produktet er ikke et legetøj.

### **m ADVARSEL!**

- Produkthuset må under ingen omstændigheder åbnes! Der er ingen indvendige dele, der kan repareres.
- Kast ikke produktet ind i ild og udsæt det ikke for høje temperaturer.

### **m RISIKO FOR TINGSKADER!**

- Dette produkt indeholder ikke dele, som kan serviceres af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.
- Kontrollér produktet før hver anvendelse! Hvis produktet eller ladekablet på nogen måde er beskadiget, må produktet ikke længere anvendes!

- Hvis der under brug konstateres uregelmæssigheder (fx usædvanlige lyde, mærkelig lugt eller røgudvikling), skal du straks slukke for produktet og aftage alle kabler. Produktet må herefter ikke længere bruges.
- Efter pludselige temperaturændringer kan der dannes kondens på produktet. I disse tilfælde skal du lade produktet akklimatisere sig i et par timer før det tages i brug igen!
- Anbring aldrig brændende stearinlys og åben ild på eller i nærheden af produktet.
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, fx radiatorer eller andre apparater, som afgiver varme!
- Anvend/oplad kun produktet i tørre omgivelser, da det ikke er beskyttet mod dryp og vandstænk.
- Produktet må ikke anbringes på behandlede overflader. I modsat fald kan dette medføre beskadigelse af gummifødderne og/eller overfladen.
- Oplad aldrig produktet via en USB-port på en PC/notebook.  
Oplad udelukkende produktet med en USB-netdel (ikke en del af leveringsomfanget). USB-netdelens udgangsstrømstyrke skal være på mindst 1 A.

## **m ADVARSEL!**

### **Radiointerface**

- Afbryd produktet i flyvemaskiner, hospitaler, kontrolrum og i miljøer med medicoelektronik. De trådløse signaler kan påvirke funktionaliteten i følsomt elektronisk udstyr. Produktet skal holdes mindst 20 cm fra pacemakere eller implanterede cardioverter defibrillatorer, fordi pacemakers funktionalitet kan påvirkes af den elektromagnetiske udstråling. Radiosignalerne kan forårsage interferens i høreapparater.
- Anbring ikke produktet i miljøer med brændbare gasser eller potentielt eksplosionsfarlige lokaler (f.eks. lakeringsrum), når de trådløse enheder er tændt, idet radiosignalerne kan forårsage eksplosioner eller brand.



## **m OBS!**

Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af omgivelsesforholdene. Når der anvendes trådløs dataoverførsel kan det ikke udelukkes at data kan modtages af uvedkommende tredjeparter. OWIM GmbH & Co. KG påtager sig ikke noget ansvar for interferens med radio- og TV-apparater, der skyldes uautoriseret indgreb i produktet. Desuden påtager OWIM GmbH & Co. KG sig intet ansvar for anvendelse eller udskiftning af kabler og produkter, som ikke er leveret af OWIM. Det påhviler brugeren af produktet at afhjælpe interferens der skyldes uautoriseret modifikation af produktet, inkl. udskiftning af sådanne apparater.

## ● **Sikkerhedsvejledning for genopladelige batterier**

- Produktet må aldrig adskilles, reparationer må kun udføres af fagfolk.



### **ADVARSEL!**

**EKSPLOSIONSFARE!** Produktet må ikke kastes i ild.

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, der kan påvirke genopladelige batterier, fx på radiatorer/direkte solindstråling.



Når genopladelige batterier er udtjente, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!

- Produktet må ikke tildækkes under drift eller opladning. I modsat fald kan produktet overophede.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, hvor der ved forkert anvendelse kan opstå ild, eksplosion eller udledning af farlige stoffer.

## ● **Før ibrugtagning**

### ● **Udpakning**


- Fjern al emballage fra produktet (inkl. plastfolier).
- Kontrollér emballagens indhold for fuldstændighed og integritet!
- Anbring produktet på en vandret, plan overflade.

## ● Batteri oplades

- Det indbyggede genopladelige batteri skal oplades før første anvendelse.

**i BEMÆRK:** Oplad aldrig produktet via en USB-port på en PC/notebook.

Oplad udelukkende produktet med en USB-netdel (ikke en del af leveringsomfanget). USB-netdelens udgangsstrømstyrke skal være på mindst 1 A.

- Når det genopladelige batteri er tomt, blinker  på displayet **1**. I så fald skal det genopladelige batteri oplades hurtigst muligt.
- Stik ladekablets micro-USB-stik **16** ind i micro-USB-fatningen **15**. Stik ladekablets USB type A stik ind i USB fatningen på en USB netdel (ikke en del af leveringsomfanget).

**i BEMÆRK:**

- Det genopladelige batteris ladedisplay **14** lyser rødt under opladningen. Når opladningen er slut, lyser det grønt. Opladningen af et tomt genopladeligt batteri varer ca. 3,5 timer.
- Produktet kan anvendes under opladningen. Imidlertid medfører det en markant længere opladningstid.
- Så snart opladningen er afsluttet, trækkes micro-USB-stikket ud af fatningen.

## ● Til-/frakobling af produktet

- Tænd: Tryk kortvarigt på  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  **6**.
- Sluk: Tryk og hold nede på  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  **6** i 2 sekunder.

## ● Funktionsvalg

- Vælg en af funktionerne **DAB**, **FM**, **Bluetooth** eller **Hjælp indg.eff.**: Tryk på **MODE** **5**.

## ● Systemindstillinger

- Menuvisning: Tryk og hold nede på **i • MENU** **2**.
- Valg af menupunkt: Tryk på **<** **7** eller **>** **8**.
- ① **BEMÆRK:** Kald menupunktet **System** frem. Menuvisningen ændres, alt efter den valgte driftstilstand.
- Ændring af værdi: Tryk på **<** **7** eller **>** **8**.
- Bekræft værdi/valg: Tryk på  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  **6**.
- Retur til forrige trin: Tryk på **i • MENU** **2**.

## Systemindstillinger

### 1. Tid

- ↳ **Indstil tid/dato**
- ↳ **Indstil tid**
  - ↳ **00:00**
- ↳ **Indstil dato**
- ↳ **Auto Opdater**

(Automatisk tidsopdatering)

  - ↳ **Opdater ikke**

(Ingen automatisk tidsopdatering)
  - ↳ **Opdater FM**

(Automatisk tidsopdatering fra FM)
  - ↳ **Opdater fra DAB**

(Automatisk tidsopdatering fra DAB)
  - ↳ **Opdater fra alt**

(Automatisk tidsopdatering fra FM eller DAB)
- ↳ **Indstil 12/24 tidsformat**

(12- eller 24-timers visning)

  - ↳ **Indstil 24-timers format**

(24-timers visning)
  - ↳ **Indstil 12-timers format**

(12-timers visning)
- ↳ **Indstil datoformat**
  - ↳ **DD-MM-ÅÅÅÅ**

(„Dag-måned-år“)
  - ↳ **MM-DD-ÅÅÅÅ**

(„Måned-dag-år“)

2. Indstilling af LCD-belysning
  - ↳ **Timeout**
    - ↳ **Til, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sekunder**
  - ⓘ **BEMÆRK:** Hvis du vælger indstillingen **Til**, er LCD-belysningen konstant.
  - ↳ **På niveau**
    - ↳ **Høj - Medium - Lav**
3. Sprog
  - ↳ Engelsk, tysk, italiensk, fransk, hollandsk, spansk, portugisisk, svensk, dansk, norsk, finsk, polsk
4. **Gendan Fabriksindstillinger**
  - ↳ **NEJ**
  - ↳ **JA**
  - ⓘ **BEMÆRK:** Alle tidligere gemte stationer går tabt ved gendannelse af fabriksindstillingerne.
5. **SW version**
  - ↳ Versionsnummer

## **Lydstyrkekontrol**

- Skru op for lydstyrken: Tryk kortvarigt på knappen + **10**, eller tryk og hold nede på knappen for at skrue hurtigt op for lydstyrken.
- Skru ned for lydstyrken: Tryk kortvarigt på knappen - **9**, eller tryk og hold nede på knappen for at skrue hurtigt ned for lydstyrken.

## ● FM-funktion

- Tryk gentagne gange på **MODE** [5], til **FM** lyser på displayet [1].
- ① **BEMÆRK:** Ved FM-funktion skal antennen [11] være helt udtrukket.

## ● Søg station

- Tryk på **i• MENU** [2] i 2 sekunder.
- Vælg **Scan Indstilling:** Tryk på < [7] eller > [8].
- Bekræft valg: Tryk på ⏻•▶|• **OK** [6].
- Vælg indstilling: Tryk på < [7] eller > [8].

Indstilling	Funktion
<b>Kun kraftige stationer</b>	Søgning efter stationer med tilstrækkeligt kraftigt signal.
<b>Alle stationer</b>	Søg efter alle stationer.

- Bekræft valg: Tryk på ⏻•▶|• **OK** [6].

## ● Søgefunktioner

- Vælg mellem 3 søgefunktioner for at vælge en radiostation.

Indstilling	Funktion
<b>Automatisk stationsøgning</b>	Start søgning i den ønskede retning: Tryk og hold nede på < <b>7</b> eller > <b>8</b> . Søgningen stopper automatisk ved næste modtagne station.
<b>Manuel stationsøgning</b>	Manuel søgning efter FM-stationer: Tryk kortvarigt på < <b>7</b> eller > <b>8</b> (hvert knaptryk ændrer frekvensen med 0,05 MHz).
<b>AMS</b>	Fuldstændig automatisk søgning: Tryk kortvarigt på <b>SCAN</b> • <b>3</b> . Alle registrerede stationer gemmes automatisk på de 30 stationspladser. Søgningen starter med den laveste frekvens. Afhængig af modtagekvaliteten kan det forekomme, at ikke alle stationspladser bliver brugt.



## ● FM-visninger

- Vælg FM-visning: Tryk kortvarigt på **i•MENU** 2.

Visningsfunktion	Funktion
<b>Programtype</b>	Viser radioprogrammets genre.
<b>Frekvens</b>	Viser stationsfrekvensen.
<b>Tid</b>	Viser den aktuelle tid (leveret af stationen).
<b>Dato</b>	Viser den aktuelle dato (leveret af stationen).
<b>Radiotekst</b>	Viser en rulletekst med realtidsinformation, fx sangtitel, overskrifter mv.

- Hver gang du trykker på **i•MENU** 2, vises det næste menupunkt.

## ● **DAB+ funktion**

- Tryk gentagne gange på **MODE** [5], til **DAB** lyser på displayet [1].

## ● **Fuld scanning**

Udfør en fuld stationsscanning i DAB-frekvensområdet:

- Tryk på **i• MENU** [2] i 2 sekunder.
- Vælg menupunktet **Fuld Scanning** ved at trykke på knappen **<** [7] og **>** [8].
- Bekræft valget ved at trykke på knappen **⏻•▶|• OK** [6].
- Alle registrerede stationer gemmes automatisk.
- Vælg station: Tryk på **<** [7] eller **>** [8]. Den viste station afspilles efter ca. 2 sekunder.

- ① **BEMÆRK:** Scanningen starter også, hvis der under afspilningen trykkes på **SCAN** • [3].

## ● **Manuel tuning**

- Signalstyrken vises. Under den manuelle indstilling afgives der ikke lyd fra produktet. Den nyindstillede station kan findes på **Stations Liste**.
- Tryk på **i• MENU** [2] i 2 sekunder.
- Vælg **Manual Tuning**: Tryk på **<** [7] eller **>** [8].
- Bekræft valg: Tryk på **⏻•▶|• OK** [6].
- Vælg kanal: Tryk på **<** [7] eller **>** [8].
- Bekræft valg: Tryk to gange på **⏻•▶|• OK** [6].

## ● Slet ikke-tilgængelig stationer

- Tryk og hold nede på **i**• **MENU** [2].
- Vælg **Nedskær**: Tryk på < [7] eller > [8].
- Bekræft valg: Tryk på ⏻•▶|• **OK** [6].
- Vælg **JA**: Tryk på < [7] eller > [8].
- Bekræft valg: Tryk på ⏻•▶|• **OK** [6].

① **BEMÆRK:** En station, der ikke er tilgængelig, kan først registreres efter en ny fuldstændig søgning (fx på et andet sted). I så fald vises den pågældende station med et foranstillet spørgsmålstegn ?. Efter aktivering af funktionen **Nedskær** er den pågældende markerede station ikke længere tilgængelig på stationslisten.

## ● DAB-visninger

- Vælg DAB-visning: Tryk på **i**• **MENU** [2].

Visningsfunktion	Funktion
<b>Signalstyrke</b>	Viser signalstyrken vha. en søjle.
<b>Programtype</b>	Viser radioprogrammets genre.

## Visningsfunktion Funktion

<b>Ensemble</b>	Viser navnet på den multiplex-operatør, der indeholder den station, du lytter til.
<b>Frekvens</b>	Viser stationsfrekvensen.
<b>Signal Fejl</b>	Viser signalfejlhyppigheden.
<b>Bitrate og Codec</b>	Viser radiofunktionen og den modtagne lyd-bitrate.
<b>Tid</b>	Viser den aktuelle tid (leveret af stationen).
<b>Dato</b>	Viser den aktuelle dato (leveret af stationen).
<b>Radiotekst</b>	Viser en rulletekst med realtidsinformation, fx sangtitel, overskrifter mv.
<b>Titel</b>	Viser radioprogrammets titel.
<b>Kunstner</b>	Viser radioprogrammets kunstner.

- Hver gang du trykker på **i • MENU** 2, vises det næste menupunkt.

## ● Gem aktuelt indstillede station

Du kan gemme op til 60 stationer (30 FM og 30 DAB).

- Tryk på **PRESET** [4] i ca. 2 sekunder.
  - **Gem station <#: (Tom)>** lyser på displayet [1].
  - Vælg den ønskede stationsplads: Tryk på < [7] eller > [8].
  - Bekræft valg: Tryk på ⏻ • ▶|• **OK** [6].
  - Stationen er gemt. **Station # gemt** lyser på displayet [1].
- ① **BEMÆRK:** Stationspladser, hvor der allerede er gemt en station, overskrives.

## ● Vælg gemt station

- Vælg en tidligere gemt station: Tryk kortvarigt på **PRESET** [4].
  - Vælg det ønskede stationspladsnummer: Tryk på < [7] eller > [8].
  - Bekræft valg: Tryk på ⏻ • ▶|• **OK** [6].
- ① **BEMÆRK:** **Station Tom** vises hvis stationspladsnummeret er ledigt.

## ● Bluetooth-drift


- Vælg Bluetooth-funktion: Tryk gentagne gange på **MODE** **5**, til **Bluetooth** lyser på displayet **1**. Produktet forsøger at etablere forbindelse til afspilningsapparater (fx smartphone eller computer).

### **Etablering af Bluetooth-forbindelse**

- Tænd for afspilningsapparatet (fx smartphone eller computer). Aktivér søgning efter Bluetooth-enheder. Følg afspilningsapparatets betjeningsvejledning. På displayet **1** blinker **Connecting** (forbinder).
- Forbind afspilningsapparatet med produktet via Bluetooth. Følg anvisningerne i afspilningsapparatets vejledning. På afspilningsapparatets liste over enheder vælges **SBL D6 A1**. Så snart forbindelsen er oprettet, lyser **Connected** (tilsluttet) på displayet **1**. Når parringen af produktet er udført, kan du bruge det til trådløs afspilning af din favoritmusik.
- Den maksimale rækkevidde for forbindelsen er ca. 10 m. Rækkevidden kan forringes af den rumlige geometri (møbler, vægge o.a.).

- Afspilningsapparatet skal understøtte Bluetooth 5.0 standarden. I modsat fald kan alle knapfunktioner ikke nødvendigvis bruges.
- Hvis modtagerækkevidden overskrides, blinker **Connecting** (forbinder) på displayet **1**. Hvis forbindelsen ikke genetableres indenfor 15 minutter, slukker produktet automatisk.
- Hvis du kommer indenfor modtageområdet, og produktet er tændt og har Bluetooth-funktionen tilkoblet, genetableres Bluetooth-forbindelsen automatisk.
- Eventuelt skal forbindelsen bekræftes på afspilningsapparatet.

## ● **Afbryd produktet fra Bluetooth afspilningsapparat**

- Hold **SCAN**  **3** nede i ca. 2 sekunder i Bluetooth-funktion. **Connecting** (forbinder) blinker på displayet **1**.
- Produktet er nu i koblingsfunktion og gør det muligt at etablere forbindelse til et andet afspilningsapparat.

## ● Knapfunktioner

- Start en afspilningsliste på afspilningsapparatet. Lydstyrken kan reguleres på produktet i henhold til informationerne i følgende tabel. Musikken gengives over højttaleren **12**.

- Produktet har 6 knapper til Bluetooth-drift:



- Tænd eller sluk produktet: Tryk og hold nede på knappen i ca. 2 sekunder.
- Afbryd eller fortsæt afspilningen: Tryk kortvarigt på knappen.



- Skru op for lydstyrken: Tryk kortvarigt på knappen under afspilningen, eller tryk og hold nede på knappen for at skru hurtigt op for lydstyrken.



- Skift til næste nummer på afspilningslisten: Tryk på knappen under afspilningen.



- Skru ned for lydstyrken: Tryk kortvarigt på knappen under afspilningen, eller tryk og hold nede på knappen for at skru hurtigt ned for lydstyrken.



- Skift til forrige titel på afspilningslisten (eller start den aktuelle titel forfra, hvis titlen har været afspillet i mere end 3 sekunder): Tryk på knappen under afspilningen.

- ① **BEMÆRK:** Hvis en titel er blevet afspillet mere end 3 sekunder, starter denne knap den aktuelle titel forfra.



- Aktivér/deaktiver Bluetooth-forbindelsen: Tryk og hold nede på knappen i ca. 2 sekunder.



## ● **AUX-in funktion**

- Sluk for produktet og afspilningsapparatet.
- Tilslut 3,5 mm jackkablet **17** til 3,5 mm jackfatningen **13**.
- Tilslut den anden ende af 3,5 mm jackkablet **17** til en egnet udgangsfatning (fx hovedtelefonudgang) på afspilningsapparatet.
- Tænd for produktet og afspilningsapparatet.
- Start afspilningen. Sæt lydstyrken på afspilningsapparatet på højeste trin.
- Indstil den foretrukne lydstyrke på produktet.

## ● **Rengøring**

- Før rengøring: Fjern straks det tilsluttede kabel.

**m OBS!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Anvend ikke rengøringsmidler med opløsningsmidler, skuremidler, kraftige rengøringsmiddelopløsninger eller hårde børster til rengøring.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Lad produktet tørre.

## ● Opbevaring, når produktet ikke er i brug

- Opbevar produktet i originalemballagen.
- Opbevar produktet på et tørt og sikkert sted uden for børns rækkevidde.
- Det genopladelige batteri skal oplades regelmæssigt.

## ● Fejlafhjælpning

● = Fejl

⊙ = Mulig årsag

○ = Afhjælpning

● = Ingen funktion

⊙ = Genopladeligt batteri tomt

○ = Opladning af genopladeligt batteri (se "Opladning af genopladeligt batteri").

● = Ingen Bluetooth-forbindelse

⊙ = Produktfejl

○ = Sluk for produktet, og tænd det igen.

⊙ = Fejl på afspilningsapparatet

○ = Kontrollér, om produktet er registreret af afspilningsapparatet.

○ = Kontrollér om afspilningsapparatet er registreret af andre apparater med Bluetooth-standard 5.0.

- = Ingen musikafgivelse via Bluetooth
- ⊙ = Produktfejl
- = Sluk for produktet, og tænd det igen.
- = Tryk på **SCAN** **•** **8** **3** for at starte en ny parring. Du skal etablere en ny Bluetooth-forbindelse til afspilningsapparatet.
- = Tryk på **+** **10** for at skrue op for lydstyrken.
- ⊙ = Fejl på afspilningsapparatet
- = Skru op for lydstyrken på afspilningsapparatet.
  
- = Ingen musikafgivelse ved forbindelse via kabel
- ⊙ = Produktfejl
- = Tilslut kablet med afspilningsapparatet igen.
- = Skru op for lydstyrken på afspilningsapparatet eller produktet.
  
- = FM-station ikke fundet
- ⊙ = Svagt signal
- = Foretag en manuel søgning.
  
- = DAB-station ikke fundet
- ⊙ = Ingen DAB-modtagelse i dit område eller svagt signal
- = Tilpas teleskopantennens **11** position.

## ● Ordforklaring

- Multiplex: I DAB+ kan der transmitteres flere radioprogrammer på samme frekvens. Herved kombineres radioprogrammerne i et såkaldt multiplexsignal. Med multiplex kan der også transmitteres ekstra tjenester som billeder og tekstinformationer.

- **Signal Fejl:** Jo større antallet af signalfejl er, desto mere forstyrret bliver produktets lydsignal. Den indbyggede fejlbeskyttelse kan til en vis grad udlignes uden at forringe lydsignalet. Visning af antallet af signalfejl kan hjælpe med til at bestemme det optimale opstillingssted for produktet.

## ● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet DAB+ RADIO MED BLUETOOTH®, HG06840A, HG06840B overholder direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

Den fuldstændige formulering af EU-konformitetserklæringen kan findes på denne internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Bortskaffelse**

### **Emballage:**

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinje 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

### **Bortskaffelsen er omkostningsfrit.**

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

## ● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## Afvikling af garantiasager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 374216\_2104) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

### Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b>	75
<b>Introduction</b>	76
Utilisation conforme aux prescriptions	77
Indications de marque	77
Contenu de l'emballage	78
Description des pièces	78
Données techniques	79
<b>Consignes de sécurité</b>	80
Consignes de sécurité pour accus intégrés	84
<b>Avant l'utilisation</b>	85
Déballage	85
Recharger l'accu	86
Allumer/éteindre le produit	87
Sélection du mode	87
Configuration du système	87
<b>Fonctionnement OUC</b>	90
Recherche de stations	90
Fonctions recherche	91
Modes d'affichage OUC	92
<b>Fonctionnement DAB+</b>	93
Recherche totale	93
Réglage manuel	93
Effacer des stations non disponibles	94
Modes d'affichage DAB	94



<b>Enregistrer la station actuellement réglée</b> .....	96
<b>Appeler les stations mémorisées</b> .....	96
<b>Fonctionnement Bluetooth</b> ..	97
Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth .....	98
Fonctions des touches .....	99
Fonctionnement AUX-In .....	100
<b>Nettoyage</b> .....	100
<b>Rangement en cas de non-utilisation</b> .....	101
<b>Dépannage</b> .....	101
<b>Glossaire</b> .....	102
<b>Déclaration de conformité CE simplifiée</b> .....	103
<b>Mise au rebut</b> .....	103
<b>Garantie</b> .....	105

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans cette la notice d'utilisation, sur l'emballage et sur le produit :



**DANGER !** Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**PRUDENCE !** Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**ATTENTION !** Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



Ce symbole indique le port obligatoire de gants protecteurs appropriés ! Suivez les consignes de cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.



**REMARQUE :** Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



Ce symbole signifie que les instructions de la notice d'utilisation doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.



Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

## **RADIO DAB+ AVEC BLUETOOTH®**

### **● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Cette radio DAB+ avec Bluetooth (ci-après dénommée « produit ») est un appareil électronique grand public. Elle sert à la réception et à la retransmission de programmes radio analogiques et numériques. Le produit est également utilisé pour lire du matériel audio, qui peut être diffusé via Bluetooth ou un câble jack. Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'une utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus de la garantie. Toute utilisation de ce style est à vos propres risques.

## ● Indications de marque


- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La marque nominative Bluetooth® et les logos Bluetooth sont des marques commerciales déposées par Bluetooth® SIG Inc. ; chaque utilisation de marques déposées par l'OWIM GmbH & Co. KG a lieu dans le cadre d'une licence.
- La marque déposée et le nom de la marque SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits peuvent être des marques commerciales ou des marques commerciales déposées par leur détenteurs respectifs.

## ● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Radio DAB+ avec Bluetooth
- 1x Câble de chargement  
(micro USB / USB type A)
- 1x Câble jack 3,5 mm
- 1x Notice d'utilisation
- 1x Guide de démarrage rapide

## ● Description des pièces

- 1 Écran
- 2 Touche *i* • **MENU**
- 3 Touche **SCAN** • 
- 4 Touche **PRESET**
- 5 Touche **MODE**
- 6 Touche  •  • **OK**
- 7 Touche 
- 8 Touche 
- 9 Touche 
- 10 Touche 
- 11 Antenne télescopique
- 12 Haut-parleur
- 13 Prise jack 3,5 mm
- 14 Voyant du niveau de charge de l'accu
- 15 Port micro USB
- 16 Câble de chargement  
(micro USB / USB type A)
- 17 Câble jack 3,5 mm
- 18 Notice d'utilisation
- 19 Guide de démarrage rapide

## ● Données techniques

### Alimentation de

tension :

- Port micro USB : 5 V  $\overline{=}$ , 1,0 A
- Accu : 1 accu Lithium-Ion de 3,7 V de 2000 mAh (non remplaçable)

---

Puissance de l'accu : 7,4 Wh

---

Puissance musicale : max. 6 W RMS

---

Standard radio : Bluetooth 5.0

### Bande de fréquence

Bluetooth : de 2400 à 2483,5 MHz

---

### Puissance d'émission

maxi : 1 mW

---

### Plage de réception

DAB : de 174 à 240 MHz

---

### Plage de réception

UKW : de 87,5 à 108 MHz

---

### Nombre de stations

(mémoires) : 30 (DAB)  
30 (FM/OUC)

---

Prise AUX-IN : Prise jack 3,5 mm

---

Dimensions : env. 17,5 x 7 x 7,5 cm  
(l x P x H)

---

Poids : env. 420 g

---

### Conditions de

fonctionnement : de +5 à +35 °C, 40 à 85 % d'humidité relative

---

### Température de

stockage : de 0 à +40 °C

---

Protocole Bluetooth : AVRCP (pour le contrôle à distance des fonctions audio via des téléphones portables), A2DP (transmission audio sans fil)

Temps de fonctionnement : env. 9 heures de lecture de musique (avec un volume moyen)

Durée de charge : env. 3,5 heures



## Consignes de sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes pour la manipulation du produit. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

Avant la première utilisation du produit, familiarisez-vous avec l'ensemble des consignes de fonctionnement et de sécurité ! Transmettez l'ensemble des documents concernant le produit lorsque vous le cédez à un tiers !

### **m DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

#### **m DANGER !**

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage constituent une source de danger potentielle, par ex. risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation. Ne laissez pas les enfants effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ce produit n'est pas un jouet.

### **m AVERTISSEMENT !**

- N'ouvrez jamais le boîtier du produit ! Il ne contient pas de pièces intérieures qui requièrent une maintenance.
- Ne jetez pas le produit dans un feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

### **m RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- Ce produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance du consommateur. L'accu ne peut pas être remplacé.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Si vous découvrez des dommages quelque part sur le produit ou sur le câble de chargement, arrêtez d'utiliser le produit !



- Si vous remarquez des anomalies pendant le fonctionnement (par ex. des bruits inhabituels, une odeur étrange ou de la fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. Ensuite, n'utilisez plus le produit.
- Après de brusques changements de température, de la condensation peut se former dans le produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter à la température ambiante pendant plusieurs heures avant de l'utiliser !
- Ne placez pas de bougies allumées sur ou à proximité du produit et ne l'exposez pas à des flammes.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'autres appareils générant de la chaleur !
- N'utilisez/rechargez le produit que dans un environnement sec, car il n'est pas protégé contre les gouttes et les projections d'eau.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces traitées. Sinon, cela peut endommager les pieds en caoutchouc et/ou la surface.
- Ne rechargez jamais le produit via le port USB d'un PC/ordinateur portable. Rechargez le produit uniquement à l'aide d'un bloc d'alimentation USB (non compris dans le contenu de l'emballage). Le courant de sortie du bloc d'alimentation USB doit être d'au moins 1 A.

## **m AVERTISSEMENT !**

### **Interface radio**

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les centres d'opération ou dans les environnements où se trouvent des dispositifs médicaux et électroniques. Les signaux radio transmis peuvent influencer l'état de marche des appareils électroniques sensibles. Maintenez l'appareil à un écart d'au moins 20 cm des pacemakers ou défibrillateurs automatiques implantables, car l'efficacité du fonctionnement des stimulateurs cardiaques peut être influencée par un rayonnement électromagnétique. Les ondes radio envoyées peuvent causer des interférences avec les appareils de correction auditive.
- Ne positionnez pas le produit dans des environnements où il existe des gaz inflammables ou dans des pièces présentant un risque d'explosion (p. ex. ateliers de peinture) car, lorsque des composants radio sont allumés, les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions ou des incendies.

## **m ATTENTION !**

La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. OWIM GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d'interférences rencontrées avec des appareils radio ou des téléviseurs et causées par des modifications non autorisées du produit. En plus, OWIM GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et d'appareils, qui ne sont pas distribués par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées, par de telles modifications non autorisées sur le produit, ainsi que du remplacement de ces appareils.

### ● **Consignes de sécurité pour accus intégrés**

- Il est interdit d'ouvrir le produit ; des réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.



**AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jetez pas le produit dans un feu.

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les accus comme par ex. un positionnement sur des radiateurs / une exposition au rayonnement solaire directe.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

- Ne couvrez pas le produit durant son fonctionnement ou le processus de recharge. Sinon, le produit peut surchauffer.
- Ce produit comprend un accu, qui peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses s'il est mal utilisé.

## ● **Avant l'utilisation**

### ● **Déballage**


- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit (y compris les films).
- Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et le bon état !
- Placez le produit sur une surface plane et horizontale.

## ● Recharger l'accu

- Avant la première utilisation, rechargez l'accu intégré.

**i REMARQUE :** Ne rechargez jamais le produit via le port USB d'un PC/ordinateur portable.

Rechargez le produit uniquement à l'aide d'un bloc d'alimentation USB (non compris dans le contenu de l'emballage). Le courant de sortie du bloc d'alimentation USB doit être d'au moins 1 A.

- Lorsque l'accu est vide,  clignote à l'écran **1**. Dans ce cas, rechargez l'accu dès que possible.
- Branchez la fiche micro USB du câble de chargement **16** dans le port micro USB **15**. Insérez la fiche USB type A du câble de chargement dans le port USB d'un bloc d'alimentation USB (non compris dans le contenu de l'emballage).

**i REMARQUES :**

- Le voyant du niveau de charge de l'accu **14** s'allume en rouge durant le processus de recharge. Dès que le processus de recharge est terminé, il s'allume vert. Le processus de recharge d'un accu vide dure env. 3,5 heures.
- Vous pouvez utiliser le produit durant le processus de recharge. Cependant, le temps de charge durera nettement plus longtemps.
- Dès que le processus de recharge est terminé, débranchez la fiche micro USB du port.

## ● Allumer/éteindre le produit

- Allumer : Appuyez brièvement sur  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  [6].
- Éteindre : Maintenez  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  [6] appuyé pendant 2 secondes.

## ● Sélection du mode

- Sélectionner l'un des modes **DAB**, **FM**, **Bluetooth** ou **Entrée Aux** : Appuyez sur **MODE** [5].

## ● Configuration du système

- Affichage des menus : Maintenez  $i \cdot \text{MENU}$  [2] appuyé.
- Sélectionner une rubrique du menu : Appuyez sur  $\text{◀}$  [7] ou  $\text{▶}$  [8].
- ① **REMARQUE** : Appelez la rubrique du menu **Système**. L'affichage de menu diffère en fonction du mode de fonctionnement choisi.
- Modifier les valeurs : Appuyez sur  $\text{◀}$  [7] ou  $\text{▶}$  [8].
- Valider la valeur/sélection : Appuyez sur  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  [6].
- Revenir à l'étape précédente : Appuyez sur  $i \cdot \text{MENU}$  [2].

## Configuration du système

### 1. Heure

- ↳ **Régl. heure/date**
- ↳ **Réglage heure**
  - ↳ **00:00**
- ↳ **Réglage date**
- ↳ **MAJ Automatique**  
(mise à jour de l'heure automatique)
  - ↳ **Pas de MAJ**  
(pas de mise à jour de l'heure automatique)
  - ↳ **MAJ via FM**  
(mise à jour de l'heure automatique via OUC)
  - ↳ **MAJ via DAB**  
(mise à jour de l'heure automatique via DAB)
  - ↳ **Toute MAJ**  
(mise à jour de l'heure automatique via OUC ou DAB)
- ↳ **Régl. 12h/24h**  
(affichage du format sur 12 ou 24 heures)
  - ↳ **Régl. 24 h**  
(affichage du format sur 24 heures)
  - ↳ **Régl. 12 h**  
(affichage du format sur 12 heures)
- ↳ **Régl.format date**
  - ↳ **JJ-MM-AAAA**  
(« Jour-Mois-Année »)
  - ↳ **MM-JJ-AAAA**  
(« Mois-Jour-Année »)

2. Réglage du rétroéclairage à CL
  - ↳ **Temporisation**
    - ↳ **Marche, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 secondes**
  - ① **REMARQUE** : Si vous sélectionnez le réglage **Marche** l'éclairage CL reste allumé.
  - ↳ **Niveau marche**
    - ↳ **Élevé - Moyen - Bas**
3. Langue
  - ↳ Anglais, allemand, italien, français, néerlandais, espagnol, portugais, suédois, danois, norvégien, finlandais, polonais
4. **Régl. en usine**
  - ↳ **Non**
  - ↳ **Oui**
  - ① **REMARQUE** : Toutes les stations précédemment enregistrées seront perdues après une réinitialisation aux réglages par défaut de l'usine.
5. **Version logiciel**
  - ↳ Numéro de version

## **Contrôle du volume**

- Augmentation du volume : Appuyez brièvement sur la touche + **10** ou maintenez la touche appuyée pour une augmentation rapide.
- Réduire le volume : Appuyez brièvement sur la touche - **9** ou maintenez la touche appuyée pour une réduction rapide.



## ● **Fonctionnement OUC**

- Appuyez plusieurs fois sur **MODE** [5], jusqu'à ce que **FM** s'affiche à l'écran [1].

**i** **REMARQUE :** L'antenne [11] doit être complètement déployée pour un fonctionnement sur les OUC.

## ● **Recherche de stations**

- Maintenez **i**• **MENU** [2] appuyé pendant 2 secondes.
- Sélectionner **Régl. recherche** : Appuyez sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyez sur **o**•**▶|**• **OK** [6].
- Sélectionner le réglage : Appuyez sur < [7] ou > [8].

Réglage	Fonction
<b>Stations fortes</b>	Recherche des stations qui ont essentiellement un signal fort.
<b>Toutes chaînes</b>	Recherche de toutes les chaînes.

- Valider la sélection : Appuyez sur **o**•**▶|**• **OK** [6].

## ● Fonctions recherche

- Choisissez entre 3 fonctions de recherche, afin de sélectionner une station de radio.

Réglage	Fonction
<b>Recherche automatique de stations</b>	Commencer un cycle de recherche dans une direction souhaitée : Maintenez < <b>7</b> ou > <b>8</b> appuyé. Le cycle de recherche s'arrête automatiquement à la prochaine station captée.
<b>Recherche manuelle de stations</b>	Recherche manuellement des stations sur les OUC : Appuyez brièvement sur < <b>7</b> ou > <b>8</b> (chaque pression sur la touche modifie la fréquence de 0,05 MHz).
<b>AMS</b>	Recherche complète automatique : Appuyez brièvement sur <b>SCAN</b> • <b>3</b> . Toutes les stations reconnues sont automatiquement enregistrées sur les 30 mémoires. Le cycle de recherche démarre à la plus faible fréquence. En fonction de la qualité de la réception, il se peut que toutes les mémoires ne soient pas occupées.

## ● Modes d'affichage OUC

- Sélectionner le mode d'affichage des OUC : Appuyez brièvement sur **i • MENU** 2.

### Mode d'affichage Fonction

<b>Type de programme</b>	Affiche le genre du programme radio diffusé.
<b>Fréquence</b>	Affiche la fréquence de la station.
<b>Heure</b>	Affiche l'heure actuelle (diffusée par la station).
<b>Date</b>	Affiche la date actuelle (diffusée par la station).
<b>Texte de radio</b>	Affiche un message déroulant avec des informations en temps réel, par ex. titre de la chanson, du morceau de musique, etc.

- Chaque fois que vous appuyez sur **i • MENU** 2, la prochaine rubrique du menu sera affichée.

## ● **Fonctionnement DAB+**

- Appuyez plusieurs fois sur **MODE** [5], jusqu'à ce que **DAB** s'affiche à l'écran [1].

## ● **Recherche totale**

Effectuez une recherche complète des stations dans la gamme de fréquences DAB :

- Maintenez **i**• **MENU** [2] appuyé pendant 2 secondes.
- En appuyant sur les touches < [7] et > [8] sélectionnez la rubrique de menu **Recherche totale**.
- Confirmez la sélection avec la touche **⏻•▶|•OK** [6].
- Toutes les stations détectées sont automatiquement mémorisées.
- Sélection d'une station : Appuyez sur < [7] ou > [8]. La station affichée sera diffusée après env. 2 secondes.

**i** **REMARQUE** : La recherche démarre également si vous appuyez sur **SCAN** • **⊗** [3] en mode lecture.

## ● **Réglage manuel**

- L'intensité du signal est affichée. Il n'y a pas de son émis par le produit pendant le réglage manuel. La station dernièrement réglée est dans la **Liste de stat.**
- Maintenez **i**• **MENU** [2] appuyé pendant 2 secondes.
- Sélectionner **Réglage manuel** : Appuyez sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyez sur **⏻•▶|•OK** [6].
- Sélectionner un canal : Appuyez sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyez deux fois sur **⏻•▶|•OK** [6].

## ● Effacer des stations non disponibles

- Maintenez enfoncé **i** • **MENU** [2].
- Sélectionner **Ecrêter** pour supprimer des stations inactives : Appuyez sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyez sur **OK** [6].
- Sélectionner **Oui** : Appuyez sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyez sur **OK** [6].

**i** **REMARQUE** : Des stations non disponibles peuvent uniquement être détectées après une recherche totale supplémentaire (par ex. à un autre endroit). Dans ce cas, la station concernée est précédée d'un **?**. Après avoir exécuté la fonction **Ecrêter** qui permet de supprimer des stations inactives, les stations marquées ne sont plus disponibles dans la liste des stations.

## ● Modes d'affichage DAB

- Sélectionner le mode d'affichage DAB : Appuyez sur **i** • **MENU** [2].

### Mode d'affichage Fonction

#### Intensité du signal

Affiche l'intensité du signal au moyen d'une barre.

#### Type de programme

Affiche le genre du programme radio diffusé.

## Mode d'affichage Fonction

<b>Ensemble</b>	Affichage du nom du multiplex contenant la station que vous écoutez.
<b>Fréquence</b>	Affiche la fréquence de la station.
<b>Erreur signal</b>	Affiche le taux d'erreur du signal.
<b>Débit binaire et codec</b>	Affiche le mode radio et le débit binaire audio réceptionné.
<b>Heure</b>	Affiche l'heure actuelle (diffusée par la station).
<b>Date</b>	Affiche la date actuelle (diffusée par la station).
<b>Texte de radio</b>	Affiche un message déroulant avec des informations en temps réel, par ex. titre de la chanson, du morceau de musique, etc.
<b>Titre</b>	Affiche le titre du programme radio diffusé.
<b>Artiste</b>	Affiche le nom de l'artiste du programme radio diffusé.

- Chaque fois que vous appuyez sur **i• MENU** 2, la prochaine rubrique du menu sera affichée.

## ● Enregistrer la station actuellement réglée

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 60 stations (30 OUC et 30 DAB).

- Maintenez enfoncé **PRESET** [4] pendant env. 2 secondes.
  - **Mémor. prérégl. <#:(Vide)>** apparaît à l'écran [1].
  - Sélectionner la mémoire de la station souhaitée : Appuyez sur < [7] ou > [8].
  - Valider la sélection : Appuyez sur **OK** [6].
  - La station a été mémorisée. **Mémorisé # Mem.sé** apparaît à l'écran [1].
- i REMARQUE :** Les mémoires ayant déjà des stations enregistrées seront écrasées.

## ● Appeler les stations mémorisées

- Appeler une station précédemment mémorisée : Appuyez brièvement sur **PRESET** [4].
  - Sélectionner le numéro de mémoire souhaité : Appuyez sur < [7] ou > [8].
  - Valider la sélection : Appuyez sur **OK** [6].
- i REMARQUE :** **Mémorisé Vide** s'affiche, quand le numéro de l'emplacement mémoire n'est pas occupé.

## ● **Fonctionnement Bluetooth**

- Sélectionner le mode Bluetooth : Appuyez plusieurs fois sur **MODE** [5], jusqu'à ce que **Bluetooth** s'affiche à l'écran [1]. Le produit essaie de se connecter à l'appareil de lecture (par ex. un smartphone ou un ordinateur).

### **Établir une connexion Bluetooth**

- Allumez l'appareil de lecture (par ex. smartphone ou ordinateur). Activez la recherche des appareils Bluetooth. Veuillez vous référer à la notice d'utilisation de l'appareil de lecture. **Connecting** (connexion) clignote à l'écran [1].
- Connectez votre appareil de lecture au produit via Bluetooth. Suivez les instructions de la notice d'utilisation de votre appareil de lecture. Dans la liste des appareils de votre appareil de lecture, sélectionnez l'entrée **SBL D6 A1**. Dès que la connexion est établie, **Connected** (connecté) s'affiche à l'écran [1] et un signal acoustique retentit. Lorsque le produit est correctement appairé, vous pouvez l'utiliser pour lire votre musique préférée sans fil.
- La portée maximale de la connexion est d'environ 10 m. La portée peut être réduite par la géométrie des pièces (meubles faisant obstacles, murs, etc.).



- L'appareil de lecture doit prendre en charge la norme Bluetooth 5.0. Sinon, vous ne pourrez peut-être pas utiliser toutes les fonctions des touches.
- Si vous dépassez la portée de réception, **Connecting** (connexion) clignote sur l'écran **1**. Si la connexion ne peut pas être établie en l'espace de 15 minutes, éteignez le produit.
- Si vous entrez dans la zone de réception avec le produit allumé en mode Bluetooth, la connexion Bluetooth est établie automatiquement.
- Vous devrez peut-être autoriser la connexion sur votre appareil de lecture.

## ● Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth

- En mode Bluetooth, maintenez enfoncé **SCAN** **0** **3** pendant env. 2 secondes. **Connecting** (connexion) clignote sur l'écran **1**.
- Le produit est en mode d'appairage et permet à un autre appareil de lecture de se connecter.

## ● Fonctions des touches

- Démarrez une liste de lecture sur votre appareil de lecture. Vous pouvez régler le volume sur le produit en fonction des informations du tableau ci-dessous. La musique est diffusée sur le haut-parleur **12**.
- Le produit dispose de 6 touches pour le fonctionnement Bluetooth :



**OK** **6**

- Allumer ou éteindre le produit : Maintenez la touche appuyée pendant env. 2 secondes.
- Interrompre ou reprendre la lecture : Appuyez brièvement sur la touche.

**+** **10**

- Augmentation du volume : Appuyez brièvement sur la touche ou maintenez la touche appuyée pour une augmentation rapide.

**>** **8**

- Passer au titre suivant de la liste de lecture : Appuyez sur la touche pendant la lecture.

**-** **9**

- Réduire le volume : Appuyez brièvement sur la touche pendant la lecture ou maintenez la touche appuyée pour une réduction rapide.

**<** **7**

- Passer au titre précédent de la liste de lecture (ou passer au début du titre actuel si le titre a été lu pendant plus de 3 secondes) : Appuyez sur la touche pendant la lecture.



**REMARQUE** : Si un titre a été lu pendant plus de 3 secondes, cette touche passe au début du titre actuel.

**SCAN**

**•** **3**

- Activer/désactiver la connexion Bluetooth : Maintenez la touche appuyée pendant env. 2 secondes.

## ● **Fonctionnement AUX-In**

- Éteignez le produit et l'appareil de lecture.
- Raccordez le câble jack 3,5 mm **17** à la prise jack 3,5 mm **13**.
- Reliez l'autre extrémité du câble jack 3,5 mm **17** à une prise de sortie compatible (par ex. sortie casque) sur l'appareil de lecture.
- Allumez le produit et l'appareil de lecture.
- Démarrez la lecture. Réglez le volume de l'appareil de lecture au niveau le plus élevé.
- Ajustez votre volume préféré sur le produit.

## ● **Nettoyage**

- Avant le nettoyage : Retirez immédiatement le câble raccordé.

**m ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne tenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits de nettoyage à base de solvants, d'abrasifs, de solutions de nettoyage agressives ou de brosses dures.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Laissez le produit sécher.

## ● Rangement en cas de non-utilisation

- Rangez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants.
- L'accu doit être rechargé régulièrement.

## ● Dépannage

● = Erreur

⊙ = Cause possible

○ = Solution

● = Aucune fonction

⊙ = Accu vide

○ = Recharger l'accu (voir « Recharger l'accu »).

● = Pas de connexion Bluetooth


⊙ = Erreur du produit

○ = Éteignez le produit et rallumez-le.

⊙ = Erreur sur l'appareil de lecture

○ = Vérifiez si le produit est détecté par l'appareil de lecture.

○ = Vérifiez si l'appareil de lecture détecte d'autres appareils avec la norme Bluetooth 5.0.

- = Pas de lecture de musique via Bluetooth
- ⊙ = Erreur du produit
- = Éteignez le produit et rallumez-le.
- = Appuyez sur **SCAN** •  **3** pour démarrer un nouveau processus de connexion. La connexion Bluetooth avec l'appareil de lecture doit être rétablie.
- = Appuyez sur **+** **10** pour augmenter le volume.
- ⊙ = Erreur sur l'appareil de lecture
- = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.
  
- = Pas de lecture de musique avec une connexion filaire
- ⊙ = Erreur du produit
- = Raccordez à nouveau le câble à l'appareil de lecture.
- = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture ou sur le produit.
  
- = Aucune station trouvée sur les OUC
- ⊙ = Signal faible
- = Effectuez une recherche manuelle.
  
- = Aucune station DAB trouvée
- ⊙ = Pas de réception DAB dans votre région ou faible réception
- = Ajustez la position de l'antenne télescopique **11**.

## ● Glossaire

- Multiplex : Dans DAB+, plusieurs programmes radio peuvent être transmis sur chaque fréquence. Dans ce contexte, ces programmes radio sont résumés dans un soi-disant Multiplex. Dans ce Multiplex, des services supplémentaires, comme des images et des informations sous forme de textes, peuvent également être transmis.

- Erreur signal : Plus le nombre d'erreurs de signaux est élevé, plus la perturbation du signal audio sera importante pour le produit. La protection contre les erreurs intégrée est en mesure de compenser cela jusqu'à un certain degré sans pour autant détériorer le signal audio. L'affichage du nombre d'erreurs des signaux peut s'avérer utile pour déterminer un bon endroit d'installation pour le produit.

## ● **Déclaration de conformité CE simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit RADIO DAB+ AVEC BLUETOOTH®, HG06840A, HG06840B correspond aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Mise au rebut**

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :  
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

## Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

### **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.



## Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 374216\_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### Service après-vente

#### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

#### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	109
<b>Inleiding</b> .....	110
Beoogd gebruik .....	111
Handelsmerken .....	111
Leveringsomvang .....	112
Onderdelenbeschrijving .....	112
Technische gegevens .....	113
<b>Veiligheidstips</b> .....	114
Veiligheidsaanwijzingen voor de ingebouwde accu .....	118
<b>Voor gebruik</b> .....	119
Uitpakken .....	119
Accu opladen .....	120
Product in-/uitschakelen .....	121
Modus kiezen .....	121
Systeeminstellingen .....	121
<b>VHF gebruiken</b> .....	124
Radiozender zoeken .....	124
Scanfuncties .....	125
VHF-aanduidingsmodi .....	126
<b>DAB+ gebruik</b> .....	127
Volledige scan .....	127
Handmatige instelling .....	127
Niet beschikbare radiozenders wissen .....	128
DAB-aanduidingsmodi .....	128

<b>Actueel ingesteld radiostation in het geheugen opslaan</b> .....	130
<b>In het geheugen opgeslagen radiostations oproepen</b> .....	130
<b>Bluetooth gebruiken</b> .....	131
Product van het Bluetooth-weergaveapparaat loskoppelen .....	132
Functies van de toetsen .....	133
Extra ingang in gebruik .....	134
<b>Schoonmaken</b> .....	134
<b>Opbergen als u het product niet gebruikt</b> .....	135
<b>Probleemoplossing</b> .....	135
<b>Begrippenlijst</b> .....	136
<b>Vereenvoudigde EU-Verklaring van overeenstemming</b> .....	137
<b>Afvoer</b> .....	137
<b>Garantie</b> .....	139

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**VOORZICHTIG!** Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



**OPGELET!** Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



Dit gebodsteken geeft aan dat er geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden!  
Volg de aanwijzingen van de waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische stoffen te vermijden.



**TIP:** Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

## **DAB+ RADIO MET BLUETOOTH®**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

De DAB+ radio met Bluetooth (hierna het "product" genoemd) is een apparaat uit de consumentenelektronica. De radio is bestemd voor de ontvangst en weergave van analoge en digitale radioprogramma's. Daarnaast dient het product voor de weergave van audiomateriaal dat via Bluetooth of door een klinkkabel toegevoerd wordt. Dit product mag alleen voor privégebruik en niet voor industriële of commerciële doeleinden gebruikt worden. Dit product mag niet in tropische gebieden worden gebruikt. Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. Aanspraken op grond van onjuist gebruik of onbevoegde wijzigingen aan het product worden niet door de garantie gedekt. Ieder dergelijk gebruik vindt plaats op eigen risico.

## ● Handelsmerken

- USB<sup>®</sup> is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth<sup>®</sup>-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van de Bluetooth<sup>®</sup> SIG Inc.; ieder gebruik van het handelsmerk door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie.
- Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn eigendom van de desbetreffende eigenaars.
- Alle verdere namen en producten kunnen de handelsmerken of geregisterde handelsmerken van hun desbetreffende eigenaars zijn.

## ● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.


- 1x DAB+ RADIO MET BLUETOOTH
- 1x Oplaadkabel  
(Micro-USB /USB type A)
- 1x 3,5 mm Klinkkabel
- 1x Gebruiksaanwijzing
- 1x Snelstartgids

## ● Onderdelenbeschrijving

- 1 Beeldscherm
- 2 Toets **i • MENU**
- 3 Toets **SCAN •**
- 4 Toets **PRESET**
- 5 Toets **MODE**
- 6 Toets **• • • OK**
- 7 Toets **◀**
- 8 Toets **▶**
- 9 Toets **-**
- 10 Toets **+**
- 11 Uittrekbare antenne
- 12 Luidspreker
- 13 3,5 mm klinkbus
- 14 Acculadingsaanduiding
- 15 Micro-USB-bus
- 16 Oplaadkabel  
(Micro-USB / USB type A)
- 17 3,5 mm klinkkabel
- 18 Gebruiksaanwijzing
- 19 Snelstartgids

## ● Technische gegevens

### Stroomvoorziening:

- Micro-USB-bus: 5 V , 1,0 A
- Accu: 1 x 3,7 V Lithium-ion-accu met 2000 mAh (niet verwisselbaar)

Accuvermogen: 7,4 Wh

Muziekvermogen: max. 6 W RMS

Communicatiestandaard: Bluetooth 5.0

Bluetooth-frequentieband: 2400 tot 2483,5 MHz

Max. zendvermogen: 1 mW

DAB-ontvangstbereik: 174 tot 240 MHz

VHF-ontvangstbereik: 87,5 tot 108 MHz

### Opslagplaatsen

radiostations 30 (DAB)

(geheugen): 30 (FM/VHF)

AUX-IN-aansluiting: 3,5 mm klinkbus

Afmetingen: ongeveer  
17,5 x 7 x 7,5 cm  
(B x D x H)

Gewicht: ongeveer 420 g

Gebruiksomstandigheden: +5 tot +35 °C,  
40 tot 85 % relatieve  
luchtvochtigheid

Opbergtemperatuur: 0 tot +40 °C

Bluetooth-protocollen: AVRCP (voor het op afstand bedienen van audiofuncties via mobiele telefoons), A2DP (draadloze audio-overdracht)

Gebruiksduur: ongeveer 9 uur  
muziekweergave (bij  
gemiddeld volume)

Oplaadtijd: ongeveer 3,5 uur





## Veiligheidstips

In dit hoofdstuk treft u belangrijke veiligheidsinstructies aan betreffende het omgaan met dit product. Onjuist gebruik kan leiden tot personele en materiële schade. Zorg ervoor dat u, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle veiligheidsaanwijzingen! Overhandig alle documentatie als u het product doorgeeft aan een derde!

### **m GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!**

#### **m GEVAAR!**

##### **■ VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Verpakkingsmateriaal vormt een potentiële bron voor gevaar, bijv. verstikking. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of verstandelijke bekwaamheden of gebrek aan kennis en ervaring worden gebruikt, als deze onder toezicht staan of aanwijzingen over een veilig gebruik van het product hebben ontvangen en de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden verrichten tenzij ze onder toezicht staan. Laat kinderen niet met het product spelen. Dit product is geen speelgoed.

### **m WAARSCHUWING!**

- Open de behuizing van het product nooit! In het product zitten geen onderdelen die onderhoud nodig hebben.
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.

### **m RISICO OP MATERIËLE SCHADE!**

- Dit product bevat kleine onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. De accu kan niet worden verwisseld.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Als u ongeachte welke beschadiging ontdekt aan het product of aan de oplaadkabel, gebruik het product dan niet meer!

- Als u tijdens het gebruik mogelijke afwijkingen constateert (bijv. ongewone geluiden, een rare geur of rookontwikkeling), schakel het product dan onmiddellijk uit en koppel alle kabels los. Gebruik het product daarna niet meer.
- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan er zich condens in het product vormen. Gebruik het product in dergelijke gevallen een aantal uur niet om het zich te laten acclimatiseren voordat u het weer gebruikt!
- Plaats geen brandende kaarsen en open vuur op of in de buurt van dit product.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die hitte afgeven!
- Gebruik/laad het product alleen in een droge omgeving omdat het niet beschermd is tegen waterdruppels en opspattend water.
- Plaats het product niet op behandelde oppervlakken. Doet u dit niet dan kunnen de rubberen voetjes en/of het oppervlak beschadigd worden.
- Laad het product nooit op via een USB-aansluiting van een PC/notebook. Laad het product uitsluitend op via een netvoedingadapter met USB-aansluiting (niet meegeleverd). De uitgangsstroom van de USB-lichtnetadapter moet minimaal 1 A bedragen.

## **m WAARSCHUWING!**

### **Radio-interface**

- Zet het product in vliegtuigen, ziekenhuizen, bedrijfsruimtes of in de buurt van medisch-elektronische systemen uit. De verstuurde radiosignalen kunnen de functionaliteit van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het product op minstens 20 cm afstand van pacemakers of geïmplanteerde cardioverter-defibrillatoren omdat de functionaliteit van pacemakers door de elektromagnetische straling beïnvloed kan worden. De verzonden radiogolven kunnen interfereren met hoortoestellen.
- Plaats het product, als de radio-installatie is ingeschakeld, niet in de buurt van ontvlambare gassen of in ruimten waar een potentieel explosiegevaar bestaat (bijv. lakkerijen) omdat de verzonden radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken.

## **m OPGELET!**

Het bereik van de radiogolven hangt af van de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan de ontvangst van die gegevens door daartoe niet bevoegde derde partijen niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio- of tv-apparatuur die wordt veroorzaakt door ongeautoriseerde veranderingen aan het product. Verder aanvaardt OWIM GmbH & Co KG geen enkele verantwoordelijkheid voor het vervangen of verwisselen van kabels en apparaten die niet worden geleverd door OWIM. De gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het elimineren van interferentie die door dergelijke ongeautoriseerde veranderingen van het product worden veroorzaakt evenals voor de vervanging van dergelijke apparaten.

### ● **Veiligheidsaanwijzingen voor de ingebouwde accu**

- Open het product niet; reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door vakkundig personeel.



#### **WAARSCHUWING!**

**EXPLOESIEGEVAAR!** Gooi het product niet in het vuur.

- Vermijd dat extreme omstandigheden en temperaturen die op de accu kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/ direct zonlicht.



Als accu's gelekt hebben, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!






- Dek het product niet af als het gebruikt of opgeladen wordt. Anders kan het product oververhit raken.
- Dit product bevat een accu die bij onjuist gebruik vuur, ontploffingen of lekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.

## ● Voor gebruik

### ● **Uitpakken**

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen (inclusief folies).
- Controleer of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is!
- Plaats het product op een horizontaal en vlak oppervlak.

## ● Accu opladen

- Laad voor het eerste gebruik de ingebouwde accu op.
- ① **TIP:** Laad het product nooit op via een USB-aansluiting van een PC/notebook. Laad het product uitsluitend op via een netvoedingadapter met USB-aansluiting (niet meegeleverd). De uitgangsstroom van de USB-lichtnetadapter moet minimaal 1 A bedragen.
- Als de accu leeg is, knippert  op het beeldscherm . Laad in een dergelijk geval de accu zo snel mogelijk weer op.
- Steek de micro-USB-stekker van de oplaadkabel  in de micro-USB-bus . Steek de USB-type A-stekker van de oplaadkabel in de USB-bus van een USB-netvoedingadapter (niet meegeleverd).
- ① **TIPS:**
  - Tijdens het opladen brandt de rode acculadingsaanduiding . Zodra de batterij volledig is opgeladen, wordt het indicatielampje groen. Het opladen van een lege accu duurt ongeveer 3,5 uur.
  - Tijdens het opladen kan het product gebruikt worden. Het opladen kan daardoor aanzienlijk worden verlengd.
  - Trek, zodra het opladen afgelopen is, de micro-USB-stekker uit de bus.

## ● Product in-/uitschakelen

- Inschakelen: Druk kort op **⏻ • ▶| • OK** **6**.
- Uitschakelen: Houd **⏻ • ▶| • OK** **6** 2 seconden lang ingedrukt.

## ● Modus kiezen

- Eén van de modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** of **Extra ingang** kiezen: Druk op **MODE** **5**.

## ● Systeeminstellingen

- Menu tonen: Houd **i • MENU** **2** ingedrukt.
- Menupunt kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- ① **TIP:** Roep het menupunt **Systeem** op. De menuweergave verschilt, afhankelijk van de gekozen bedrijfsmodus.
- Waarden veranderen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Waarde/keuze bevestigen: Druk op **⏻ • ▶| • OK** **6**.
- Naar de vorige stand terugkeren: Druk op **i • MENU** **2**.



## Systeminstellingen

1. Tijd
  - ↳ **Tijd/datum instellen**
  - ↳ **Tijd instellen**
    - ↳ **00:00**
  - ↳ **Datum instellen**
  - ↳ **Autom. bijwerken**  
(Automatische tijdactualisering)
    - ↳ **Geen update**  
(geen automatische tijdactualisering)
    - ↳ **Bijwerken via FM**  
(automatische tijdactualisering via VHF)
    - ↳ **Bijwerken via DAB**  
(automatische tijdactualisering via DAB)
    - ↳ **Update alles**  
(automatische tijdactualisering van VHF of DAB)
  - ↳ **12/24 uur instellen**  
(12- of 24-uursnotatie)
    - ↳ **24 uur instellen**  
(24-uursnotatie)
    - ↳ **12 uur instellen**  
(12-uursnotatie)
  - ↳ **Datumnotatie instellen**
    - ↳ **DD-MM-JJJJ**  
(“Dag-Maand-Jaar”)
    - ↳ **MM-DD-JJJJ**  
(“Maand-Dag-Jaar”)

2. Instellen LCD-verlichting
  - ↳ **Time-out**
    - ↳ **Eén, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 seconden**
  - ⓘ **TIP:** Als u instelling **Eén** kiest, dan is de lcd-verlichting constant ingeschakeld.
  - ↳ **Niveau voor 'aan'**
    - ↳ **Hoog - Medium - Laag**
3. Taal
  - ↳ Engels, Duits, Italiaans, Frans, Nederlands, Spaans, Portugees, Zweeds, Deens, Noors, Fins, Pools
4. **Fabrieksreset**
  - ↳ **NEE**
  - ↳ **JA**
  - ⓘ **TIP:** Na het terugzetten naar de fabrieksinstellingen gaan alle eerder in het geheugen opgeslagen radiostations verloren.
5. **SW-versie**
  - ↳ Versienummer

## **Volumeregeling**

- Volume verhogen: Druk kort op de toets + **10** of houd de toets ingedrukt voor een snelle verhoging.
- Volume verlagen: Druk kort op de toets - **9** of houd de toets ingedrukt voor een snelle verlaging.

## ● VHF gebruiken

- Druk herhaaldelijk op **MODE** [5] totdat **FM** op het beeldscherm [1] verschijnt.

**i TIP:** Voor VHF-gebruik moet de antenne [11] volledig worden uitgetrokken.

## ● Radiozender zoeken

- Houd **i • MENU** [2] 2 seconden lang ingedrukt.
- **Scaninstelling** kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk op **⏻ • ▶** • **OK** [6].
- Instelling kiezen: Druk op < [7] of > [8].

Instelling	Functie
<b>Alleen sterke stations</b>	Zoek uitsluiten naar radiostations met een sterk signaal.
<b>Alle stations</b>	Zoek naar alle radiostations.

- Keuze bevestigen: Druk op **⏻ • ▶** • **OK** [6].

## ● Scanfuncties

- Kies uit 3 scanfuncties om een radiozender te kiezen.

Instelling	Functie
<b>Automatische radiozenderscan</b>	Scan in de gewenste richting starten: Houd < <b>7</b> of > <b>8</b> ingedrukt. De scan stopt automatisch bij het volgende radiostation dat ontvangen wordt.
<b>Handmatige radiozenderscan</b>	Handmatig naar VHF-radiostations zoeken: Druk kort op < <b>7</b> of > <b>8</b> (ieder keer dat u op de toets drukt verandert de frequentie met 0,05 MHz).
<b>AMS</b>	Volledige automatische scan: Druk kort op <b>SCAN</b> • <b>3</b> . Alle herkende radiostations worden automatisch op de 30 geheugenplaatsen opgeslagen. De scan start met de laagste frequentie. Afhankelijk van de ontvangstkwaliteit kan het gebeuren dat niet aan alle plaatsen een station wordt toegewezen.

## ● VHF-aanduidingsmodi

- VHF-aanduidingsmodus kiezen: Druk kort op *i*• **MENU** 2.

### Aanduidingsmodus Functie

<b>Programmatype</b>	Aanduiding van het genre van het radioprogramma.
<b>Frequentie</b>	Aanduiding van de frequentie van het radiostation.
<b>Tijd</b>	Aanduiding van de actuele tijd (door het radiostation verstrekt).
<b>Datum</b>	Aanduiding van de actuele datum (door het station verstrekt).
<b>Radiotekst</b>	Aanduiding van een verrollend beeldbericht met real-time informatie, bijv. namen van nummers, koppen, etc.

- Iedere keer dat u op *i*• **MENU** 2 drukt, wordt het volgende menupunt getoond.

## ● **DAB+ gebruik**

- Druk herhaaldelijk op **MODE** [5] totdat **DAB** op het beeldscherm [1] verschijnt.

## ● **Volledige scan**

Voer een volledige radiostationsscan uit in het DAB-frequentiebereik:

- Houd **i•MENU** [2] 2 seconden lang ingedrukt.
- Kies het menupunt **Volledige scan** door te drukken op de toetsen < [7] en > [8].
- Bevestig de keuze met de toets **⏻•▶|•OK** [6].
- Alle herkende radiostations worden automatisch in het geheugen opgeslagen.
- Station kiezen: Druk op < [7] of > [8]. Het aangegeven station wordt na 2 seconden weergegeven.

**i** **TIP:** De scan start ook als u in de weergavemodus op **SCAN •\*** [3] drukt.

## ● **Handmatige instelling**

- De signaalsterkte wordt getoond. Tijdens het handmatig afstemmen produceert het product geen geluid. Het nieuw ingestelde station staat in de **Stationslijst**.
- Houd **i•MENU** [2] 2 seconden lang ingedrukt.
- **Handm. afstmmn.** kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk op **⏻•▶|•OK** [6].
- Kanaal kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk tweemaal op **⏻•▶|•OK** [6].

## ● Niet beschikbare radiozenders wissen

- **i• MENU** [2] ingedrukt houden.
- **Inkorten** kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk op ⏻ • ▶| • **OK** [6].
- **JA** kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk op ⏻ • ▶| • **OK** [6].

① **TIP:** Niet beschikbare radiozenders kunnen pas na een verdere volledige scan (bijv. op een andere locatie) worden herkend. In dit geval wordt voor het betreffende station een ? geplaatst. Na het uitvoeren van de functie **Inkorten** staan de op deze wijze gemarkeerde radiostations niet meer ter beschikking in de lijst.

## ● DAB-aanduidingsmodi

- DAB-aanduidingsmodus kiezen: Druk op **i• MENU** [2].

Aanduidingsmodus	Functie
<b>Signaalsterkte</b>	Aanduiding van de signaalsterkte met een balkje.
<b>Programmatype</b>	Aanduiding van het genre van het radioprogramma.
<b>Ensemble</b>	Aanduiding die de naam van de multiplex omvat van het station dat u hoort.

<b>Aanduidingsmodus</b>	<b>Functie</b>
<b>Frequentie</b>	Aanduiding van de frequentie van het radiostation.
<b>Signaalfout</b>	Aanduiding van de signaalfoutenniveau.
<b>Bitsnelheid en codec</b>	Aanduiding van de radiomodus en de ontvangen audiobitsnelheid.
<b>Tijd</b>	Aanduiding van de actuele tijd (door het radiostation verstrekt).
<b>Datum</b>	Aanduiding van de actuele datum (door het station verstrekt).
<b>Radiotekst</b>	Aanduiding van een verrollend beeldbericht met real-time informatie, bijv. namen van nummers, koppen, etc.
<b>Titel</b>	Aanduiding van de naam van het radioprogramma.
<b>Artiest</b>	Aanduiding van de artiest in het radioprogramma.

- Iedere keer dat u op **i• MENU** 2 drukt, wordt het volgende menupunt getoond.



## ● Actueel ingesteld radiostation in het geheugen opslaan

U kunt maximaal 60 radiozenders (30 VHF en 30 DAB) in het geheugen opslaan.

- Houd **PRESET** [4] ongeveer 2 seconden lang ingedrukt.
- Er verschijnt **Station opslaan<#:** **(Leeg)**> op het beeldscherm [1].
- Gewenste plaats voor het radiostation kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk op **OK** [6].
- Het station wordt in het geheugen opgeslagen. **Station # OK** verschijnt op het beeldscherm [1].



**i TIP:** Geheugenplaatsen waarin al radiostations zijn opgeslagen, worden overschreven.

## ● In het geheugen opgeslagen radiostations oproepen

- Een al eerder in het geheugen opgeslagen radiostation oproepen: Druk kort op **PRESET** [4].
- Het nummer van een door u gewenste geheugenplaats kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk op **OK** [6].

**i TIP:** Als het geheugenplaatsnummer niet is bezet, wordt er **Station leeg** weergegeven.

## ● Bluetooth gebruiken


- Bluetooth-modus kiezen: Druk herhaaldelijk op **MODE**  totdat **Bluetooth** op het beeldscherm  verschijnt. Het product probeert een verbinding te leggen met het weergaveapparaat (bijv. een smartphone of een computer).

### **Bluetooth-verbinding leggen**

- Schakel het weergaveapparaat (bijv. smartphone of computer) in. Start het zoeken naar Bluetooth-apparaten. Volg hierbij de gebruiksaanwijzing van het weergaveapparaat. Op het beeldscherm  knippert **Connecting** (verbinden).
- Verbind uw weergaveapparaat via Bluetooth met het product. Volg hierbij de tips op in de handleiding van uw weergaveapparaat. Kies uit de apparatenlijst van uw weergaveapparaat het item **SBL D6 A1**. Zodra de verbinding tot stand is gebracht, verschijnt er **Connected** (verbonden) op het beeldscherm  en klinkt er een geluidssignaal. Als het product met succes is gekoppeld, kunt u het gebruiken voor de draadloze weergave van uw lievelingsmuziek.
- Het maximale bereik van de verbinding bedraagt ongeveer 10 m. Het bereik kan worden beperkt door de geometrische eigenschappen van de ruimte (tussenliggende meubels, wanden, etc.).

- Het weergaveapparaat moet de Bluetooth-standaard 5.0 ondersteunen. Is dit niet het geval dan kunt u soms niet alle toetsfuncties gebruiken.
- Als u buiten het bereik van het product komt, knippert **Connecting** (verbinden) op het beeldscherm **1**. Als dan binnen 15 minuten de verbinding niet hersteld is, schakelt het product zichzelf uit.
- Als u met een in de Bluetooth-modus ingeschakeld product weer binnen het ontvangstbereik komt, wordt de Bluetooth-verbinding automatisch hersteld.
- Het is mogelijk dat u daarvoor bij uw weergaveapparaat de verbinding moet goedkeuren.

## ● Product van het Bluetooth-weergaveapparaat loskoppelen

- Houd in de Bluetooth-modus **SCAN** •  **3** ongeveer 2 seconden lang ingedrukt. **Connecting** (verbinden) knippert op het beeldscherm **1**.
- Het product bevindt zich in de koppelingsmodus en maakt verbinding met een ander weergaveapparaat mogelijk.

## ● Functies van de toetsen

- Start een afspeellijst op uw weergaveapparaat. U kunt het volume met het product instellen aan de hand van de specificaties in de volgende tabel. De muziek wordt weergegeven door de luidspreker **12**.
- Het product beschikt over 6 toetsen voor Bluetooth-gebruik:
  - ⏻ • ▶ | • **OK** **6** ■ Product in- of uitschakelen: Houd de toets ongeveer 2 seconden lang ingedrukt.
    - Weergave onderbreken of voortzetten: Druk kort op de toets.

---

  - + **10** ■ Volume verhogen: Druk tijdens de weergave kort op de toets of houd de toets ingedrukt voor een snelle verhoging.

---

  - > **8** ■ Overschakelen naar het volgende nummer van de afspeellijst: Druk tijdens de weergave op de toets.

---

  - **9** ■ Volume verlagen: Druk tijdens de weergave kort op de toets of houd de toets ingedrukt voor een snelle verlaging.

---

  - < **7** ■ Wisselen naar de vorige titel in de weergavelijst (of springen naar het begin van de huidige titel, als de titel al langer dan 3 seconden werd afgespeeld): Druk tijdens de weergave op de toets.
    - ① **TIP:** Als een titel al langer dan 3 seconden werd afgespeeld, dan wordt met deze toets naar het begin van de huidige titel gesprongen.

---

  - SCAN** ■ Bluetooth-verbinding activeren/deactiveren: Houd de toets ongeveer 2 seconden lang ingedrukt.
    - **3**

## ● Extra ingang in gebruik

- Schakel het product en het weergave apparaat uit.
- Verbind de 3,5 mm klinkkabel **17** met de 3,5 mm klinkbus **13**.
- Verbind het andere einde van de 3,5 mm klinkkabel **17** met een daarvoor geschikte uitgangsbuis (bijv. een hoofdtelefoonuitgang) van het weergaveapparaat.
- Schakel het product en het weergaveapparaat in.
- Start de weergave. Zet het volume van het weergaveapparaat op maximaal.
- Zet het product op het volume van uw voorkeur.

## ● Schoonmaken

- Voor het schoonmaken: Verwijder de aangesloten kabel onmiddellijk.

**m OPGELET!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.


- Laat geen water of andere vloeistoffen in het inwendige van het product binnendringen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schoonmaakmiddelen die oplosmiddelen bevatten, schuurmiddelen, scherpe schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.
- Laat het product drogen.

## ● Opbergen als u het product niet gebruikt

- Bewaar het product in zijn originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge, veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen.
- De accu moet regelmatig worden opgeladen.

## ● Probleemoplossing

- = Fout
- ⊙ = Mogelijke oorzaak
- = Oplossing
  
- = Werkt niet
- ⊙ = Accu leeg
- = Accu opladen (zie "Accu opladen").
  
- = Geen Bluetooth-verbinding
- ⊙ = Productfout
- = Schakel het product uit en daarna weer in.
- ⊙ = Fout weergaveapparaat
- = Controleer of het product door het weergaveapparaat herkend wordt.
- = Controleer of het weergave andere apparaten met de Bluetooth-standaard 5.0 herkent.

- = Geen muziekweergave via Bluetooth
- ⊙ = Productfout
- = Schakel het product uit en daarna weer in.
- = Druk op **SCAN** •  **3** om een nieuwe verbindingsprocedure te starten. U moet de Bluetooth-verbinding met het weergaveapparaat weer herstellen.
- = Druk op **+** **10** om het volume te verhogen.
- ⊙ = Fout weergaveapparaat
- = Verhoog het volume van het weergaveapparaat.
  
- = Geen muziekweergave bij een verbinding via een kabel
- ⊙ = Productfout
- = Sluit de kabel opnieuw aan op het weergaveapparaat.
- = Verhoog het volume op het weergaveapparaat of op het product.
  
- = VHF-radiostation niet gevonden
- ⊙ = Zwak signaal
- = Handmatig zoeken.
  
- = DAB-radiostation niet gevonden
- ⊙ = Geen of slechts een zwakke DAB-ontvangst in uw omgeving
- = Pas de positie van de uittrekbare antenne **11** aan.

## ● Begrippenlijst

- Multiplex: In DAB+ kunnen op iedere frequentie meerdere radioprogramma's worden uitgezonden. Daarbij worden deze radioprogramma's samengevoegd in een zogenaamde multiplex. In deze multiplex kunnen ook aanvullende diensten worden meegezonden, zoals afbeeldingen en tekstinformatie.

- Signaalfout: Hoe groter het aantal signaalfouten, hoe sterker verstoord het audiosignaal op het product binnenkomt. De ingebouwde foutbeveiliging kan dit in bepaalde mate compenseren zonder dat het audiosignaal slechter wordt. De aanduiding van het aantal signaalfouten kan nuttig zijn om een goede opstelplaats voor het product te bepalen.

## ● Vereenvoudigde EU-Verklaring van overeenstemming

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product DAB+ RADIO MET BLUETOOTH®, HG06840A, HG06840B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Afvoer

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



## Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

### **Deze afvoer is voor u gratis.**

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikantverantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 374216\_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

### Service

**NL**

#### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

**BE**

#### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>	143
<b>Einleitung</b>	144
Bestimmungsgemäße Verwendung	145
Markenhinweise	145
Lieferumfang	146
Teilebeschreibung	146
Technische Daten	147
<b>Sicherheitshinweise</b>	148
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	152
<b>Vor der Nutzung</b>	153
Auspacken	153
Akku aufladen	154
Produkt ein-/ausschalten	155
Modus auswählen	155
Systemeinstellungen	155
<b>UKW-Betrieb</b>	158
Sender suchen	158
Suchlauf-Funktionen	159
UKW-Anzeigemodi	160
<b>DAB+ Betrieb</b>	161
Vollständiger Suchlauf	161
Manuelle Einstellung	161
Nicht verfügbare Sender löschen	162
DAB-Anzeigemodi	162

<b>Aktuell eingestellten Sender speichern</b> .....	164
<b>Gespeicherten Sender aufrufen</b> .....	164
<b>Bluetooth-Betrieb</b> .....	165
Produkt vom Bluetooth- Wiedergabegerät trennen .....	166
Tastenfunktionen .....	167
AUX-In-Betrieb .....	168
<b>Reinigung</b> .....	168
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	169
<b>Fehlerbehebung</b> .....	169
<b>Glossar</b> .....	170
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> ..	171
<b>Entsorgung</b> .....	171
<b>Garantie</b> .....	173

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.






**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.

	<p>Dieses Gebotszeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Verletzungen der Hände durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

## **DAB+ RADIO MIT BLUETOOTH®**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses DAB+ Radio mit Bluetooth (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es dient dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen. Außerdem dient das Produkt zur Wiedergabe von Audiomaterial, welches via Bluetooth oder Klinkenkabel eingespeist werden kann. Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantieuumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

## ● **Markenhinweise**

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.



## ● Lieferumfang


Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x DAB+ Radio mit Bluetooth
- 1x Ladekabel  
(Micro-USB / USB Typ A)
- 1x 3,5 mm Klinkenkabel
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Kurzanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Display
- 2 Taste **i • MENU**
- 3 Taste **SCAN •**
- 4 Taste **PRESET**
- 5 Taste **MODE**
- 6 Taste **• • • OK**
- 7 Taste **◀**
- 8 Taste **▶**
- 9 Taste **-**
- 10 Taste **+**
- 11 Ausziehbare Antenne
- 12 Lautsprecher
- 13 3,5 mm Klinkenbuchse
- 14 Akkuladeanzeige
- 15 Micro-USB-Buchse
- 16 Ladekabel  
(Micro-USB / USB Typ A)
- 17 3,5 mm Klinkenkabel
- 18 Bedienungsanleitung
- 19 Kurzanleitung

## ● Technische Daten

Spannungsversorgung:	5 V  , 1,0 A
- Micro-USB-Buchse:	1 x 3,7 V Lithium-Ionen-
- Akku:	Akku mit 2000 mAh (nicht austauschbar)
Akkuleistung:	7,4 Wh
Musikleistung:	max. 6 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth 5.0
Bluetooth-Frequenzband:	2400 bis 2483,5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
DAB-Empfangsbereich:	174 bis 240 MHz
UKW-Empfangsbereich:	87,5 bis 108 MHz
Senderplätze (Speicher):	30 (DAB) 30 (FM/UKW)
AUX-IN-Anschluss:	3,5 mm Klinkenbuchse
Abmessungen:	ca. 17,5 x 7 x 7,5 cm (B x T x H)
Gewicht:	ca. 420 g
Betriebsbedingungen:	+5 bis +35 °C, 40 bis 85 % rel. Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	0 bis +40 °C
Bluetooth-Protokolle:	AVRCP (zur Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)
Betriebszeit:	ca. 9 Stunden Wiedergabe von Musik (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 3,5 Stunden



## Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Produkt. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

### **m GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

#### **m GEFAHR!**

##### **■ ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Ersticken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

### **m WARNUNG!**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

### **m RISIKO VON SACHSCHÄDEN!**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!

- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Produkt sofort aus und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Produkt danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wiederverwenden!
- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Produkt oder in dessen Nähe.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizkörper, oder anderen Geräten, welche Hitze abstrahlen!
- Verwenden/laden Sie das Produkt nur in trockener Umgebung, da es nicht gegen Tropf- und Spritzwasser geschützt ist.
- Platzieren Sie das Produkt nicht auf behandelten Oberflächen. Ansonsten kann dies zu einer Beschädigung der Gummifüße und/oder der Oberfläche führen.
- Laden Sie das Produkt niemals über den USB-Port eines PCs/Notebooks auf. Laden Sie das Produkt ausschließlich über ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) auf. Der Ausgangsstrom des USB-Netzteils muss mindestens 1 A betragen.

## **m** **WARNUNG!** **Funkschnittstelle**

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammbaren Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.

## **m ACHTUNG!**

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co. KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.

## ● **Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus**

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.



### **WARNUNG!**

**EXPLOSIONSGEFAHR!** Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

## ● **Vor der Nutzung**

### ● **Auspacken**

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (einschließlich Folien).
- Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Produkt auf einer waagerechten, ebenen Oberfläche.




## ● Akku aufladen

- Laden Sie den integrierten Akku vor der ersten Verwendung auf.

**i HINWEIS:** Laden Sie das Produkt niemals über den USB-Port eines PCs/Notebooks auf.

Laden Sie das Produkt ausschließlich über ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) auf. Der Ausgangsstrom des USB-Netzteils muss mindestens 1 A betragen.

- Wenn der Akku leer ist, blinkt  im Display **1**. Laden Sie in diesem Fall den Akku so schnell wie möglich auf.
- Stecken Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **16** in die Micro-USB-Buchse **15**. Stecken Sie den USB-Typ-A-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).

**i HINWEISE:**

- Die Akkuladeanzeige **14** leuchtet während des Ladevorgangs rot. Sobald der Ladevorgang beendet ist, leuchtet sie grün. Der Ladevorgang eines leeren Akkus dauert ca. 3,5 Stunden.
- Sie können das Produkt während des Ladevorgangs verwenden. Allerdings wird sich die Ladedauer dabei deutlich verlängern.
- Sobald der Ladevorgang beendet ist, ziehen Sie den Micro-USB-Stecker aus der Buchse.

## ● Produkt ein-/ausschalten

- Einschalten: Drücken Sie kurz  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  6.
- Ausschalten: Halten Sie  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  6 2 Sekunden lang gedrückt.

## ● Modus auswählen

- Einen der Modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** oder **AUX** auswählen: Drücken Sie **MODE** 5.

## ● Systemeinstellungen

- Menü anzeigen: Halten Sie **i** **MENU** 2 gedrückt.
- Menüpunkt auswählen: Drücken Sie **◀** 7 oder **>** 8.
- ① **HINWEIS:** Rufen Sie den Menüpunkt **System** auf. Die Menüdarstellung unterscheidet sich, je nach gewähltem Betriebsmodus.
- Werte ändern: Drücken Sie **◀** 7 oder **>** 8.
- Wert/Auswahl bestätigen: Drücken Sie  $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$  6.
- Zur vorigen Stufe zurückkehren: Drücken Sie **i** **MENU** 2.

## Systemeinstellungen

### 1. Uhrzeit

- ↳ **Zeit/Datum einstellen**
- ↳ **Zeit einstellen**
  - ↳ **00:00**
- ↳ **Datum einstellen**
- ↳ **Autom. Update**  
(Automatische Zeitaktualisierung)
  - ↳ **Kein Update**  
(Keine automatische Zeitaktualisierung)
  - ↳ **Update von FM**  
(Automatische Zeitaktualisierung von UKW)
  - ↳ **Update von DAB**  
(Automatische Zeitaktualisierung von DAB)
  - ↳ **Update alle**  
(Automatische Zeitaktualisierung von UKW oder DAB)
- ↳ **12/24 Std. einstellen**  
(12- oder 24-Stunden-Anzeige)
  - ↳ **24 Std. einstellen**  
(24-Stunden-Anzeige)
  - ↳ **12 Std. einstellen**  
(12-Stunden-Anzeige)
- ↳ **Datumsformat einst.**
  - ↳ **TT-MM-JJJJ**  
(„Tag-Monat-Jahr“)
  - ↳ **MM-TT-JJJJ**  
(„Monat-Tag-Jahr“)

2. Einstellung der LCD-Beleuchtung
  - ↳ **Auto-Dimm**
    - ↳ **Ein, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 Sekunden**
  - ⓘ **HINWEIS:** Falls Sie die Einstellung **Ein** wählen, ist die LCD-Beleuchtung dauerhaft eingeschaltet.
  - ↳ **Betrieb**
    - ↳ **Hoch - Mittel - Niedrig**
3. Sprache
  - ↳ Englisch, Deutsch, Italienisch, Französisch, Niederländisch, Spanisch, Portugiesisch, Schwedisch, Dänisch, Norwegisch, Finnisch, Polnisch
4. **Werkseinstellung**
  - ↳ **NEIN**
  - ↳ **JA**
  - ⓘ **HINWEIS:** Alle zuvor gespeicherten Sender gehen nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen verloren.
5. **SW-Version**
  - ↳ Versionsnummer

## **Lautstärkeregelung**

- Lautstärke erhöhen: Drücken Sie kurz die Taste + **10** oder halten Sie die Taste gedrückt für eine schnelle Erhöhung.
- Lautstärke verringern: Drücken Sie kurz die Taste - **9** oder halten Sie die Taste gedrückt für eine schnelle Verringerung.

## ● **UKW-Betrieb**

- Drücken Sie wiederholt **MODE** [5], bis **FM** im Display [1] erscheint.

**i HINWEIS:** Für den UKW-Betrieb muss die Antenne [11] vollständig ausgezogen werden.

## ● **Sender suchen**

- Halten Sie **i • MENU** [2] 2 Sekunden lang gedrückt.
- **Suchlauf-Einstellung** auswählen:  
Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻ • OK** [6].
- Einstellung auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].

<b>Einstellung</b>	<b>Funktion</b>
<b>Nur kräftige Sender</b>	Suche nach Sendern mit ausschließlich starkem Signal.
<b>Alle Sender</b>	Suche nach allen Sendern.

- Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻ • OK** [6].

## ● Suchlauf-Funktionen

- Wählen Sie aus 3 Suchlauf-Funktionen, um einen Radiosender auszuwählen.

<b>Einstellung</b>	<b>Funktion</b>
<b>Automatischer Sendersuchlauf</b>	Suchlauf in gewünschter Richtung starten: Halten Sie < <b>7</b> oder > <b>8</b> gedrückt. Der Suchlauf stoppt automatisch beim nächsten empfangenen Sender.
<b>Manueller Sendersuchlauf</b>	Manuell nach UKW-Sendern suchen: Drücken Sie kurz < <b>7</b> oder > <b>8</b> (jeder Tastendruck ändert die Frequenz um 0,05 MHz).
<b>AMS</b>	Vollständiger automatischer Suchlauf: Drücken Sie kurz <b>SCAN</b> • <b>0</b> <b>3</b> . Alle erkannten Sender werden automatisch auf den 30 Senderplätzen gespeichert. Der Suchlauf startet bei der niedrigsten Frequenz. Je nach Empfangsqualität kann es vorkommen, dass nicht alle Senderplätze belegt werden.

## ● UKW-Anzeigemodi

- UKW-Anzeigemodus auswählen: Drücken Sie kurz **i•MENU** 2.

Anzeigemodus	Funktion
<b>Programmtyp</b>	Anzeige des Genres des Rundfunkprogramms.
<b>Frequenz</b>	Anzeige der Senderfrequenz.
<b>Uhrzeit</b>	Anzeige der aktuellen Uhrzeit (vom Sender bereitgestellt).
<b>Datum</b>	Anzeige des aktuellen Datums (vom Sender bereitgestellt).
<b>Radiotext</b>	Anzeige einer Bildlaufnachricht mit Echtzeitinformationen, z. B. Songtitel, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie **i•MENU** 2 drücken, wird der nächste Menüpunkt angezeigt.

## ● **DAB+ Betrieb**

- Drücken Sie wiederholt **MODE** [5], bis **DAB** im Display [1] erscheint.

## ● **Vollständiger Suchlauf**

Führen Sie einen vollständigen Sendersuchlauf im DAB-Frequenzbereich durch:

- Halten Sie *i*• **MENU** [2] 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie durch Drücken der Tasten **<** [7] und **>** [8] den Menüpunkt **Vollständiger Suchlauf** aus.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **⏻•▶|•OK** [6].
- Alle erkannten Sender werden automatisch gespeichert.
- Sender auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8]. Der angezeigte Sender wird nach ca. 2 Sekunden wiedergegeben.

- ① **HINWEIS:** Der Suchlauf startet ebenfalls, wenn Sie im Wiedergabemodus **SCAN** • [3] drücken.

## ● **Manuelle Einstellung**

- Die Signalstärke wird angezeigt. Während der manuellen Abstimmung wird vom Produkt kein Ton ausgegeben. Der neu eingestellte Sender befindet sich in der **Senderliste**.
- Halten Sie *i*• **MENU** [2] 2 Sekunden lang gedrückt.
- **Manuell einstellen** auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻•▶|•OK** [6].
- Kanal auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie zweimal **⏻•▶|•OK** [6].



## ● Nicht verfügbare Sender löschen

- Halten Sie **i**• **MENU** [2] gedrückt.
- **Inaktive Sender löschen** auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻**• **▶**• **OK** [6].
- **JA** auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻**• **▶**• **OK** [6].

**i** **HINWEIS:** Nicht verfügbare Sender können erst nach einer weiteren vollständigen Suche (z. B. an einem anderen Ort) erkannt werden. In diesem Fall wird dem betroffenen Sender ein **?** vorangestellt. Nach dem Ausführen der Funktion **Inaktive Sender löschen** stehen die entsprechend markierten Sender nicht mehr in der Senderliste zur Verfügung.

## ● DAB-Anzeigemodi

- DAB-Anzeigemodus auswählen: Drücken Sie **i**• **MENU** [2].

Anzeigemodus	Funktion
<b>Signalstärke</b>	Anzeige der Signalstärke anhand eines Balkens.
<b>Programmtyp</b>	Anzeige des Genres des Rundfunkprogramms.

<b>Anzeigemodus</b>	<b>Funktion</b>
<b>Ensemble</b>	Anzeige des Namens des Multiplexes, welches den Sender, den Sie hören, beinhaltet.
<b>Frequenz</b>	Anzeige der Senderfrequenz.
<b>Signalfehler</b>	Anzeige der Signalfehlerrate.
<b>Bitrate und Codec</b>	Anzeige des Radiomodus und der empfangenen Audio-Bitrate.
<b>Uhrzeit</b>	Anzeige der aktuellen Uhrzeit (vom Sender bereitgestellt).
<b>Datum</b>	Anzeige des aktuellen Datums (vom Sender bereitgestellt).
<b>Radiotext</b>	Anzeige einer Bildlaufnachricht mit Echtzeitinformationen, z. B. Songtitel, Schlagzeilen usw.
<b>Titel</b>	Anzeige des Titels des Rundfunkprogramms.
<b>Künstler</b>	Anzeige des Künstlers des Rundfunkprogramms.

- Jedes Mal, wenn Sie **i•MENU** 2 drücken, wird der nächste Menüpunkt angezeigt.

## ● Aktuell eingestellten Sender speichern

Sie können bis zu 60 Sender (30 UKW und 30 DAB) speichern.

- Halten Sie **PRESET** **4** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
  - **Progr. speichern<#:(Leer)>** erscheint auf dem Display **1**.
  - Gewünschten Senderplatz wählen: Drücken Sie **<** **7** oder **>** **8**.
  - Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻** **▶** **OK** **6**.
  - Der Sender wurde gespeichert. **Progr. # gesp.** erscheint auf dem Display **1**.
- i HINWEIS:** Senderplätze, unter denen bereits Sender gespeichert sind, werden überschrieben.

## ● Gespeicherten Sender aufrufen

- Einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen: Drücken Sie kurz **PRESET** **4**.
  - Gewünschte Speicherplatz-Nummer auswählen: Drücken Sie **<** **7** oder **>** **8**.
  - Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻** **▶** **OK** **6**.
- i HINWEIS:** **Programm Leer** wird angezeigt, wenn die Speicherplatz-Nummer nicht belegt ist.

## ● Bluetooth-Betrieb

- Bluetooth-Modus auswählen: Drücken Sie wiederholt **MODE** [5], bis **Bluetooth** im Display [1] erscheint. Das Produkt versucht, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

### **Bluetooth-Verbindung herstellen**

- Schalten Sie das Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) ein. Aktivieren Sie die Suche nach Bluetooth-Geräten. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Wiedergabegeräts. Auf dem Display [1] blinkt **Connecting** (verbinden).
- Verbinden Sie Ihr Wiedergabegerät über Bluetooth mit dem Produkt. Beachten Sie die Hinweise in der Anleitung Ihres Wiedergabegeräts. Wählen Sie aus der Geräteliste Ihres Wiedergabegeräts den Eintrag **SBL D6 A1** aus. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, erscheint **Connected** (verbunden) auf dem Display [1] und ein akustisches Signal ertönt. Wenn das Produkt erfolgreich gekoppelt wurde, können Sie es für die drahtlose Wiedergabe Ihrer Lieblingsmusik verwenden.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m. Die Reichweite kann durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischenliegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.


- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten können Sie unter Umständen nicht alle Tastenfunktionen nutzen.
- Wenn Sie die Empfangsreichweite überschreiten, blinkt **Connecting** (verbinden) auf dem Display **1**. Wenn innerhalb von 15 Minuten die Verbindung nicht wiederhergestellt wird, schaltet sich das Produkt aus.
- Wenn Sie mit dem eingeschalteten Produkt im Bluetooth-Modus in den Empfangsbereich eintreten, wird die Bluetooth-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Wiedergabegerät die Verbindung autorisieren.

## ● Produkt vom Bluetooth-Wiedergabegerät trennen

- Halten Sie im Bluetooth-Modus **SCAN** • **3** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. **Connecting** (verbinden) blinkt auf dem Display **1**.
- Das Produkt befindet sich im Kopplungs-Modus und ermöglicht einem anderen Wiedergabegerät die Verbindung.

## ● Tastenfunktionen

- Starten Sie am Wiedergabegerät eine Wiedergabeliste. Sie können die Lautstärke am Produkt gemäß den Angaben in der folgenden Tabelle regulieren. Die Musik wird über den Lautsprecher **12** wiedergegeben.
- Das Produkt verfügt über 6 Tasten für den Bluetooth-Betrieb:

 ■ Produkt ein- oder ausschalten: Halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
<b>OK</b> <b>6</b> ■ Wiedergabe unterbrechen oder fortsetzen: Drücken Sie die Taste kurz.
<b>+</b> <b>10</b> ■ Lautstärke erhöhen: Drücken Sie die Taste kurz während der Wiedergabe oder halten Sie die Taste für eine schnelle Erhöhung gedrückt.
<b>&gt;</b> <b>8</b> ■ Zum nächsten Titel in der Wiedergabeliste wechseln: Drücken Sie die Taste während der Wiedergabe.
<b>-</b> <b>9</b> ■ Lautstärke verringern: Drücken Sie die Taste kurz während der Wiedergabe oder halten Sie die Taste für eine schnelle Verringerung gedrückt.
<b>&lt;</b> <b>7</b> ■ Zum vorigen Titel in der Wiedergabeliste wechseln (oder zum Anfang des aktuellen Titels springen, falls der Titel bereits länger als 3 Sekunden abgespielt wurde): Drücken Sie die Taste während der Wiedergabe.
<b>i</b> <b>HINWEIS:</b> Wurde ein Titel bereits länger als 3 Sekunden abgespielt, springt diese Taste an den Anfang des aktuellen Titels.
<b>SCAN</b> ■ Bluetooth-Verbindung aktivieren/deaktivieren: Halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
<b>•*</b> <b>3</b>

## ● **AUX-In-Betrieb**

- Schalten Sie das Produkt und das Wiedergabegerät aus.
- Verbinden Sie das 3,5 mm Klinkenkabel **17** mit der 3,5 mm Klinkenbuchse **13**.
- Verbinden Sie das andere Ende des 3,5 mm Klinkenkabels **17** mit einer geeigneten Ausgangsbuchse (z. B. Kopfhörerausgang) am Wiedergabegerät.
- Schalten Sie das Produkt und das Wiedergabegerät ein.
- Starten Sie die Wiedergabe. Stellen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät auf die höchste Stufe.
- Stellen Sie am Produkt Ihre bevorzugte Lautstärke ein.

## ● **Reinigung**

- Vor der Reinigung: Entfernen Sie umgehend das angeschlossene Kabel.

**m ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter laufendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie das Produkt trocknen.

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt in dessen Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der Akku muss regelmäßig aufgeladen werden.

## ● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Behebung

● = Keine Funktion

⊙ = Akku leer

○ = Akku aufladen (siehe „Akku aufladen“).

● = Keine Bluetooth-Verbindung

⊙ = Produktfehler





○ = Schalten Sie das Produkt aus und erneut ein.

⊙ = Fehler am Wiedergabegerät

○ = Überprüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wird.

○ = Überprüfen Sie, ob das Wiedergabegerät andere Geräte mit dem Bluetooth-Standard 5.0 erkennt.



- = Keine Musikwiedergabe über Bluetooth
- ⊙ = Produktfehler
- = Schalten Sie das Produkt aus und erneut ein.
- = Drücken Sie **SCAN** •  , um einen neuen Verbindungsvorgang zu starten. Sie müssen die Bluetooth-Verbindung zum Wiedergabegerät erneut herstellen.
- = Drücken Sie **+** , um die Lautstärke zu erhöhen.
- ⊙ = Fehler am Wiedergabegerät
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
  
- = Keine Musikwiedergabe bei kabelgebundener Verbindung
- ⊙ = Produktfehler
- = Verbinden Sie das Kabel erneut mit dem Wiedergabegerät.
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Produkt.
  
- = UKW-Sender nicht gefunden
- ⊙ = Schwaches Signal
- = Suchen Sie manuell.
  
- = DAB-Sender nicht gefunden
- ⊙ = Kein DAB-Empfang in Ihrer Gegend oder schwacher Empfang
- = Passen Sie die Position der ausziehbaren Antenne  an.

## ● Glossar

- Multiplex: In DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.

- **Signalfehler:** Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

## ● **Vereinfachte** **EU-Konformitätserklärung**

Die OWIM GmbH & Co. KG,  
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,  
DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das  
Produkt DAB+ RADIO MIT BLUETOOTH®,  
HG06840A, HG06840B den Richtlinien  
2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.  
Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung  
finden Sie unter folgender Internetadresse:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Entsorgung**

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus  
umweltfreundlichen Materialien, die Sie  
über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen  
können.



Beachten Sie die Kennzeichnung  
der Verpackungsmaterialien bei  
der Abfalltrennung, diese sind  
gekennzeichnet mit Abkürzungen  
(a) und Nummern (b) mit folgender  
Bedeutung: 1-7: Kunststoffe /  
20-22: Papier und Pappe / 80-98:  
Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 374216\_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### Service

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG06840A / HG06840B

Version: 12/2021

IAN 374216\_2104

